



**Boston
Scientific**
Advancing science for life™

Vercise™ DBS
Charging Handbook
Charging System with Belt

92357527-06

Content: MP92357527-06 REV A

en
fr
ru
ar
he

Trademarks

All trademarks are the property of their respective holders.

Guarantees

Boston Scientific Corporation reserves the right to modify, without prior notice, information relating to its products in order to improve their reliability or operating capacity.

Drawings are for illustration purposes only.

Additional Information

Refer to the appropriate *Information for Patients DFU* and *Remote Control Handbook* for additional instructions and information about your DBS System. Refer to the *Labeling Symbols* document for an explanation of labeling symbols.

References to the Charging System or charging process are applicable only when using a rechargeable DBS Stimulator.

Contacting Boston Scientific

To contact Boston Scientific, see the “*Technical Support*” section of this manual.

Product Model Numbers

Model Number	Product Name
DB-64126	Vercise Charging Belt System
DB-6358-0BK	Vercise Charging Belt, Small
DB-6358-1BK	Vercise Charging Belt, Medium
DB-6358-5BK	Vercise Charging Belt Extension
DB-6358-9BK	Vercise Charging Belt Loop Replacement
NM-6350	Adhesive Kit
NM-5312	Charger
NM-5305	Base Station
NM-6305	Power Supply & Adapter For Charger (EU)

Table of Contents

Introduction.....1

Using the Charging System.....2

 Getting Set Up.....4

 Charging the Charger.....5

 Understanding the Charger Sound Alerts.....7

 Charging Your Stimulator.....8

 Using the Charging Belt.....9

 Using the Adhesive Patch.....14

 Properly Aligning the Charger.....15

 Tips for Properly Aligning the Charger.....17

 Cleaning Instructions.....19

Technical Support.....20

This page intentionally left blank.

Introduction

The Boston Scientific Deep Brain Stimulation (DBS) System provides a reversible therapy that stimulates structures in the brain with small electrical pulses. The Boston Scientific DBS System includes a rechargeable Stimulator that requires periodic recharging. The Charging System allows you to recharge the Stimulator as needed.

The Charging System for the Stimulator consists of the Charger, a Base Station, and a Power Supply. The Charging System also includes a Charging Belt that holds the Charger over the Stimulator.

This manual provides you with instructions for charging your Stimulator. We encourage you to read this and your other Boston Scientific manuals entirely. If you have any questions, or need clarification on anything contained in this manual, contact Technical Support.

Using the Charging System

You should expect a daily recharging time of 5 to 30 minutes per day or a periodic recharging time of 30 minutes to 4 hours every 1 to 2 weeks. Your recharge routine may vary depending on your stimulation settings. Some stimulation settings will require more frequent charging. Boston Scientific recommends any recharge routine that fits your schedule and lifestyle while maintaining sufficient charge to maintain stimulation.

Developing a recharge routine involves finding the right balance between four factors:

- How much power is required to experience effective therapy
- How often you want to recharge
- How long you want to recharge
- How you would like to manage your personal schedule

The Boston Scientific DBS System's programming software gives your healthcare provider a conservative recommendation for how often to charge. This estimate assumes stimulation is on 24 hours per day, 7 days per week at the programmed energy output level. While you may want to follow these recommendations, you and your physician can also develop an appropriate charge routine that best fits your schedule.

The Remote Control provides an easy-to-view Stimulator battery meter on the Home screen and messages to inform you of the battery's condition. When the Remote Control indicates a low battery, the Stimulator should be recharged as soon as possible. Failure to recharge may result in loss of stimulation. After stimulation stops, communication with the Stimulator will also stop until the Stimulator is sufficiently charged. Refer to your *Remote Control Handbook* for more information.

The rechargeable Stimulator battery should provide at least five years of service. In many cases, the Stimulator battery should provide at least 25 years of service. Battery life is dependent on the stimulation settings and conditions.

Over time and with repeated charging, the battery in the Stimulator will lose its ability to recover its full capacity. As a result, the Stimulator may require shorter intervals between charges. The Stimulator will need replacement when stimulation can no longer be maintained with a routine charging.

Getting Set Up

Check that you have received all the components included in your DB-64126 Vercise Charging Belt System (see Table 1). If any item is missing, contact Technical Support for a replacement.

Table 1: Components of the Vercise Charging Belt System

	
Label	Description
A	Charging Belt (1)
B	Base Station (1)
C	Charger (1)
D	Power Supply (1) and Adapter (1)

Charging the Charger

The Charger contains a rechargeable battery that is used to recharge your Stimulator's battery (see Table 2).

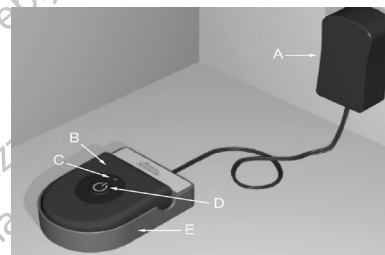
Cautions:

- Keep the Charging System dry. It should not be exposed to moisture.
- Do not connect the Charger to any other device except to the Base Station provided with it.
- Keep the Charging System away from pets, pests, and children to avoid damage to the device.

To charge the Charger:

1. Find a convenient electrical outlet that will allow you to place the Base Station on a clear, flat surface and will not expose the Charging System to water or direct heat.
2. Plug the Power Supply into a standard AC wall outlet.
3. Connect the Power Supply to the Base Station.
4. Place the Charger in the Base Station with the power button facing up.

Table 2: Vercise Charger System Components



Label	Description
A	Power Supply
B	Charger
C	Indicator Light
D	Power Button
E	Base Station

Note: The Base Station is designed to remain connected to a power outlet at all times. When it is not being used, keep the Charger on the Base Station so that it is always ready to deliver a charge.

The Charger is ready to fully charge your Stimulator when the Charger's indicator light is green. If the indicator light is yellow, the Charger can only partially charge the Stimulator. While the Charger may be used when the indicator light is yellow, it may not be able to fully charge your Stimulator and you may need to charge sooner than usual.

Charger Indicator Light	Description
Green	The Charger is fully charged and ready to charge the Stimulator.
Yellow	The Charger is partially charged. The Charger may still be used, but it may not be able to fully charge the Stimulator. To fully charge the Charger, place it in the Base Station.
Off	The Charger is off – or – the Charger battery is empty. If pressing the Power Button does not turn on the Charger, place the Charger in the Base Station to charge.

Charger Battery Service Life

The Charger battery has a typical service life of 500 charging cycles.

Understanding the Charger Sound Alerts

The Charger emits different sounds to alert you of specific situations. Before you begin charging your Stimulator, it is important to understand these sounds. The following chart describes what each sound means.

Sound	Description
	Repeated Single Beep The Charger is searching for your Stimulator and is not properly aligned with the Stimulator. Align the Charger as shown in the “<i>Properly Aligning the Charger</i>” section of this manual.
	Repeated Double Beep The Charger has fully charged the Stimulator battery. Turn off the Charger and return it to the Base Station.

Charging Your Stimulator

When charging, you must use the Charger with either the Charging Belt or an Adhesive Patch to hold the Charger over the Stimulator. The Adhesive Patches are made of non-reactive and natural Latex-free material suitable for most sensitive skin types.

WARNINGS:

- Do not charge while sleeping. This may result in a burn.
- While charging, the Charger may become warm. It should be handled with care.
- Failure to use either the Charging Belt or an Adhesive Patch while charging may result in a burn. If pain or discomfort is felt, stop charging and contact your health care provider.

Using the Charging Belt

There are two lengths of the Charging Belt available (Small and Medium). If you need to order a Charging Belt Extension, a different size Charging Belt, a Charger Spacer, or a replacement Belt Loop, contact Technical Support.

Note: A Charging Belt Extension is available if the Charging Belt is too small. If using the extension, insert one strap through the loop on the extension and fasten the strap onto the belt (Figure 2).

1. When the indicator light is green, remove the Charger from the Base Station.

Note: Once the Charger is removed from the Base Station, the Charger indicator light will turn off regardless of the ready status of the Charger.

2. Place the Charger in the pouch of the Charging Belt so that the power button is visible through the mesh fabric (Figure 1).

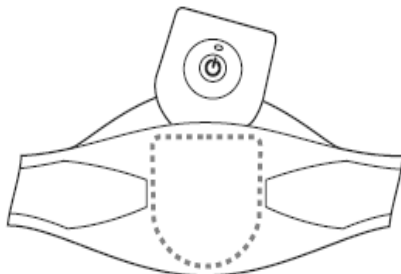
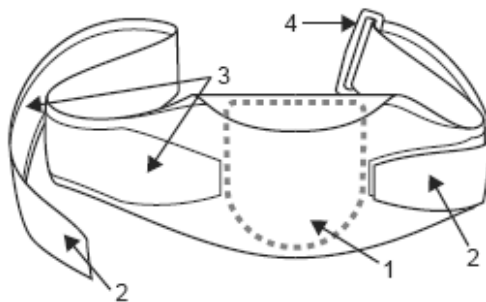


Figure 1. Placing the Charger in the Pouch

3. Close the pouch.
4. Place the Charging Belt around your body so that the power button and mesh fabric are facing out (Figure 1).

5. To set the length of the Charging Belt, place the Charging Belt around your body and insert each strap through the Belt Loop. Affix the straps using fasteners. Each strap is adjustable. See Figure 2 and Table 3 for reference.

Table 3: Charging Belt Key Features



Label	Description
1	Pouch for Charger
2	Adjustable Straps
3	Hook-and-Loop Fasteners
4	Belt Loop
Note: In this image, the right strap is affixed and the left strap is not affixed.	

Affix the adjustable straps so that the Belt is slightly loose at first. In order to properly use the Charging Belt, both of the straps must go through the Belt Loop (Figure 2).

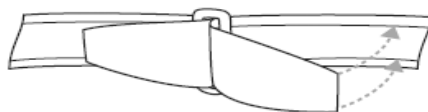


Figure 2. Adjustable Strap Placed Through Belt Loop and Affixed Using Fasteners

6. Position the Charger over the Stimulator.

When the Charger is aligned over the Stimulator, the beeping will stop. For the best charging results, make sure the Charger is well ventilated and centered over the Stimulator (Figure 3). See the “*Properly Aligning the Charger*” and “*Tips for Properly Aligning the Charger*” sections of this manual to ensure you center the Charger over the Stimulator.

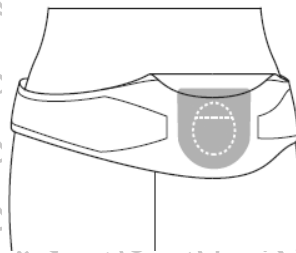


Figure 3. Ideal Alignment of Charger (Outlined) Over Stimulator (Dotted Line)

7. Secure the Charger over the Stimulator by securing the Charging Belt.

Be careful to maintain the Charger's alignment as you tighten the Belt. Take care not to overtighten the Belt, which may result in discomfort or accidental movement of the Charger.

Note: Wearing the Charging Belt over loose fitting clothes may result in more frequent movement of the Charger. For the best results, occasionally check the Charger to make sure that it is centered over the Stimulator. If the Charger is not centered over the Stimulator, charging time may increase. If the Charger significantly moves out of alignment, it will start beeping again (Figure 4).

Note: The Charging Belt can be placed under or over clothing. You should not wear tight fitting or heavy clothing over the Charger while charging to allow air flow around the Charger.

Note: Do not use the Charging Belt when it is wet or damp.

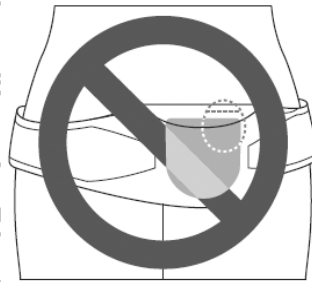


Figure 4. Poor Alignment of Charger (Outlined in Grey) Over the Stimulator (Dotted Line)

Using the Adhesive Patch

1. When the indicator light is green, remove the Charger from the Base Station.

Note: *Once the Charger is removed from the Base Station, the Charger indicator light will turn off regardless of the ready status of the Charger.*

2. Apply the Adhesive Patch to the backside of the Charger by peeling the clear liner from the patch and applying the white side with the blue stripe to the rear of the Charger (Figure 5).
3. Remove the skin side beige liner from the adhesive (only good for one fixation).
4. For best charging results, make sure the Charger is centered over the Stimulator. If the Charger is not centered, charging time may increase. See the “*Properly Aligning the Charger*” and “*Tips for Properly Aligning the Charger*” sections of this manual to ensure you center the Charger over the Stimulator. It is recommended that you follow the instructions in both sections the first time you charge your Stimulator.

Note: *Do not put the Charger directly on the skin (e.g., without an Adhesive Patch).*

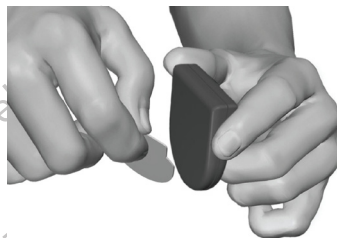


Figure 5. Peel the Clear Liner from the Adhesive Patch

Properly Aligning the Charger

1. Press the power button. The indicator light will come on again, and the Charger will begin beeping repeatedly to signal that it is searching for the Stimulator.
2. Position the Charger over the Stimulator (Figure 6).

The beeping will stop when the Charger is partially aligned with the Stimulator. For optimal charging, make sure the Charger is centered over the Stimulator.

Charging time may increase if the Charger is not fully aligned with the Stimulator. To fully align the Charger over the Stimulator, position the bottom curve of the Charger approximately 1 cm lower than the bottom curve of the Stimulator.

If you are having trouble properly aligning the Charger or experiencing longer than normal charging times, see the “*Tips for Properly Aligning the Charger*” section of this manual.

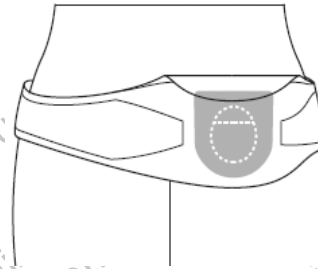


Figure 6. Position the Charger Over the Stimulator

3. Secure the Charger over the Stimulator by aligning the Charging Belt, or by pressing the adhesive to the skin over the Stimulator.

Note: *If the Charging Belt moves out of alignment, or if the Adhesive Patch is accidentally located in the wrong place, the Charger will start beeping again. Realign the Charging Belt, or use a new Adhesive Patch to place the Charger back into the fully aligned position.*

Note: *Moving around while charging is acceptable, but be aware that the Charger must stay centered over the Stimulator for proper charging. Excessive movement may cause the Charger and Stimulator to become misaligned.*

4. When the Charger emits a distinct double beep, press the power button to turn off the Charger and check the Stimulator's battery with the Remote Control.
5. If the Stimulator is fully charged, remove the Charging Belt or Adhesive Patch from your body.

Note: *Do not confuse the end of charge signal (a distinct double beep) with repeated beeping indicating misalignment.*

6. Separate the Charger from the Charging Belt or Adhesive Patch.

Set aside the Charging Belt or discard the Adhesive Patch.

7. Return the Charger to the Base Station.

Tips for Properly Aligning the Charger

If you are having trouble properly aligning the Charger or are experiencing longer than normal charging times, you can use the following procedure to help you properly align the Charger.

1. Lightly press on your skin until you find the implanted Stimulator.
2. Press the Power Button on the Charger. The Charger will begin beeping repeatedly to signal that it is searching for the Stimulator.
3. Place the Charger to the left of the Stimulator.
4. Slowly move the Charger to the right, towards the Stimulator.
5. Stop moving the Charger when it stops beeping.
6. Make a mark on your skin with a soft-tipped marker at the right edge of the Charger (Figure 7).
7. Place the Charger to the right of the Stimulator.
8. Slowly move the Charger to the left, towards the Stimulator.
9. Stop moving the Charger when it stops beeping.
10. Make a mark on your skin at the left edge of the Charger (Figure 8).

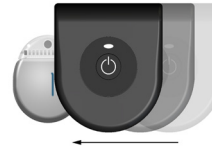


Figure 7. Right Edge Alignment of Charger



Figure 8. Left Edge Alignment of Charger

11. Place the Charger above the Stimulator.
12. Slowly move the Charger down, towards the Stimulator.
13. Stop moving the Charger when it stops beeping.
14. Make a mark on your skin at the bottom edge of the Charger (Figure 9).
15. Place the Charger below the Stimulator.
16. Slowly move the Charger up, towards the Stimulator.
17. Stop moving the Charger when it stops beeping.
18. Make a mark on your skin at the top edge of the Charger (Figure 10).

The marks on your skin should create a square or crosshair. The center of this crosshair indicates the center of the Stimulator.

19. Now that you have located the center of the Stimulator, properly align the Charger over the Stimulator (Figure 11).



Figure 9. Top Edge Alignment of Charger



Figure 10. Bottom Edge Alignment of Charger



Figure 11. Proper Alignment of Charger

Cleaning Instructions

Cleaning the Charger, Base Station, and Power Supply. The components can be cleaned using alcohol or a mild detergent applied with a cloth or tissue. Residue from soapy detergents should be removed with a damp cloth. Do not use abrasive cleansers for cleaning. Do not clean the Charger, Base Station, or Power Supply while they are connected to a power outlet.

Cleaning the Charging Belt. The Charging Belt can be hand washed, air dried, and stored until the next use. Be sure to remove the Charger from the Belt pouch before washing the Charging Belt. Washing instructions for the Charging Belt can be found on the tag in the Belt pouch.

Technical Support

There are no user serviceable parts. If you have a specific question or issue, contact your healthcare provider. To contact Boston Scientific for any other reason, use the contact information provided for your locality in the list below:

Argentina

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Australia / New Zealand

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Austria

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkans

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belgium

T: 080094 494 F: 080093 343

Brazil

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaria

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Canada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Chile

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

China – Beijing

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

China – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

China – Shanghai

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Colombia

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Czech Republic

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Denmark

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finland

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

France

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Germany

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Greece

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Hungary

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

India – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

India – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

India – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

India – Mumbai

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

Italy

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Korea

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malaysia

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Mexico

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Middle East / Gulf / North Africa

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

The Netherlands

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norway

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Philippines

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Poland

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portugal

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapore

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

South Africa

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

Spain

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

Sweden

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

Switzerland

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Taiwan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Thailand

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Turkey – Istanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

UK & Eire

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Note: Phone numbers and fax numbers may change. For the most current contact information, please refer to our website at <http://www.bostonscientific-international.com/> or write to the following address:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

This page intentionally left blank.

Ticari Markalar

Tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Garantiler

Boston Scientific Corporation, ürünlerinin güvenilirliklerini ya da işletme kapasitelerini arttırmak için önceden haber vermeksizin ürünlerle ilgili bilgileri değiştirme hakkını saklı tutar.

Çizimler sadece anlatım amaçlıdır.

Ek Bilgiler

Daha fazla talimat ve DBS Sisteminiz hakkında bilgi için uygun *Hasstalar için Bilgi Kullanım Talimatlarına* ve *Uzaktan Kumanda El Kitabına* göz atın. Etiket sembollerinin açıklaması için *Etiket Sembolleri* belgesine başvurun.

Şarj Cihazı Sistemi ya da şarj etme süreci için referanslar sadece bir yeniden şarj edilebilir DBS Stimülatörü kullanıldığında geçerlidir.

Boston Scientific ile İletişime Geçme

Boston Scientific ile iletişim kurmak için bkz. bu kılavuzun “Teknik Destek” bölümü.

Ürün Model Numaraları

Model Numarası	Ürün Adı
DB-64126	Vercise Şarj Kemer Sistemi
DB-6358-0BK	Vercise Şarj Kemer Sistemi, Küçük
DB-6358-1BK	Vercise Şarj Kemer Sistemi, Orta
DB-6358-5BK	Vercise Şarj Kemer Uzatması
DB-6358-9BK	Vercise Şarj Kemer Tokası Yedeği
NM-6350	Yapıştırıcı Kiti
NM-5312	Şarj cihazı
NM-5305	Ana İstasyon
NM-6305	Güç Kaynağı ve Şarj Cihazı için Adaptör (AB)

İçindekiler

Giriş	27
Şarj Cihazı Sistemini Kullanmak	28
Kullanıma Hazırlık	30
Şarj Ünitesini Şarj Etme	31
Şarj Cihazı Sesli Uyarılarını Anlamak	33
Stimülatörünüzün Şarj Edilmesi	34
Şarj Kemerinin kullanılması	35
Yapışkan Yamanın Kullanımı	40
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak	41
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalama İçin İpuçları	43
Temizlik Talimatları	45
Teknik Destek	46

Bu sayfa özellikle boş bırakılmıştır.

Giriş

Boston Scientific Vercise Derin Beyin Stimülasyon (DBS) Sistemi, beyindeki yapıları küçük elektriksel pulsalar ile stimüle eden tersine çevrilebilir bir tedavi sağlar. Boston Scientific DBS Sistemi, düzenli olarak yeniden şarj edilmeyi gerektiren bir şarj edilebilir Stimülatör içerir. Şarj Cihazı Sisteminiz, Stimülatörü gerektiği gibi şarj etmenizi sağlar.

Stimülatör için Şarj Cihazı Sistemi; Şarj Cihazı, Ana İstasyon ve bir Güç Kaynağı'ndan oluşur. Şarj Cihazı Sistemi ayrıca Şarj Cihazını Stimülatör üzerinde tutan bir Şarj Kemerini içerir.

Bu kılavuz Stimülatörünüzü şarj etmeniz için yapmanız gerekenleri anlatmaktadır. Bu ve diğer Boston Scientific kılavuzlarınızı tamamen okumanızı tavsiye ederiz. Eğer bir sorunuz veya bu kılavuzda anlayamadığınız herhangi bir şey varsa Teknik Destek ile iletişim kurun.

Şarj Cihazı Sistemini Kullanmak

Günlük olarak 5 - 30 dakika arası veya periyodik olarak her 1 - 2 haftada bir 30 - 4 saat arası şarj etmeniz beklenmektedir. Yeniden şarj etme rutininiz stimülasyon parametrelerinize göre değişir. Bazı stimülasyon ayarları daha sık şarj etmeyi gerektirebilir. Boston Scientific sizin programınıza ve yaşam tarzınıza uyan stimülasyonu sağlayan yeterli şarj rutin işlemini tavsiye eder.

Şarj rutini geliştirmek dört faktör arasında dengeyi bulmaktır:

- Etkili tedavi için ne kadar enerji gerektiği deneyimi
- Ne kadar sıklıkla şarj edeceğiniz
- Ne kadar süre şarj edeceğiniz
- Size özel programı nasıl yönetmek istediğiniz

Boston Scientific DBS Sisteminin programlama yazılımı, hekiminize şarj sıklığıyla ilgili tavsiyede bulunur. Bu tahmin, programlanmış enerji çıkış düzeyinde 7 gün 24 saatlik stimülasyonu dikkate alarak belirlenir. Bu önerileri uygulayabildiğiniz gibi, siz ve doktorunuz sizin programınıza en uygun şarj rutin işlemini geliştirebilirsiniz.

Uzaktan Kumanda Ana ekranda kolay anlaşılır bir Stimülatör pil göstergesi ve pilin durumu hakkında sizi bilgilendiren mesajlar sağlar. Uzaktan Kumanda zayıf pil uyarısı verdiğinde, Stimülatörün olabildiğince kısa sürede yeniden şarj edilmesi gerekir. Stimülatörün şarj edilememesi stimülasyon kaybına neden olabilir. Stimülasyon durduktan sonra, Stimülatör yeteri kadar şarj edilene kadar Stimülatör ile iletişim de kesilecektir. Daha fazla bilgi için *Uzaktan Kumanda El Kitabınıza* göz atın.

Şarj edilebilir Stimülatör pilinin en az beş yıl hizmet vermesi gerekir. Birçok durumda Stimülatör pilinin en az 25 yıl hizmet vermesi gerekir. Pil ömrü, stimülasyon ayarlarına ve şartlarına bağlıdır.

Stimülatörün içindeki pil, zamanla ve tekrarlanan şarjlarla tamamen dolma yeteneğini kaybedecektir. Sonuç olarak Stimülatör daha sık aralıklarla şarja gereksinim duyabilir. Stimülatör artık rutin olarak şarj edilerek kullanılmıyorsa yenisiyle değiştirilmelidir.

Kullanıma Hazırlık

DB-64126 Vercise Şarj Kemerli Sisteminize dahil olan tüm bileşenleri alıp almadığınızı kontrol edin (bkz. Tablo 1). Herhangi bir öge eksikse yerine yedeginin gönderilmesi için Teknik Destek ile iletişim kurun.

Tablo 1: Vercise Şarj Kemerli Sisteminin Bileşenleri

	
Etiket	Açıklama
A	Şarj Kemerli (1)
B	Ana İstasyon (1)
C	Şarj Cihazı (1)
D	Güç Kaynağı (1) ve Adaptör (1)

Şarj Ünitesini Şarj Etme

Şarj Cihazının sizin Stimülatör pilinizi şarj etmek için kullanılan şarj edilebilir bir pili vardır (bkz. Tablo 2).

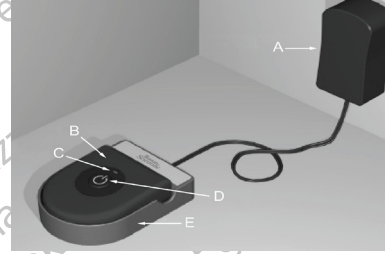
Dikkat Edilecek Hususlar:

- Şarj Cihazı Sistemini kuru tutun. Neme maruz kalmaması gereklidir.
- Şarj cihazını, ürünle birlikte verilen Ana İstasyon dışında başka bir cihaza bağlamayın.
- Aygıtın hasar görmesini önlemek için Şarj Cihazı Sistemini evcil hayvan, haşere ve çocuklardan uzak tutun.

Şarj Cihazını şarj etmek:

1. Ana İstasyonu açık, düz bir yüzeye yerleştirmenize ve Şarj Cihazı Sisteminin suya ya da doğrudan ısıya maruz kalmamasına olanak tanıyan uygun bir elektrik prizi bulun.
2. Güç Kaynağını standart bir AC duvar prizine bağlayın.
3. Güç Kaynağını Ana İstasyona bağlayın.
4. Şarj Cihazını, güç düğmesi yukarıya bakacak şekilde Ana İstasyona yerleştirin.

Tablo 2: Vercise Şarj Cihazı Sistemi Bileşenleri



Etiket	Açıklama
A	Güç Kaynağı
B	Şarj cihazı
C	Gösterge Işığı
D	Güç Düğmesi
E	Ana İstasyon

Not: Ana İstasyon her zaman bir enerji çıkışına bağlı olacak şekilde tasarlanmıştır. Kullanılmadığı zaman, Şarj Cihazını Ana İstasyon üzerinde bırakın, böylece her an şarj etmeye hazır olur.

Şarj Cihazının gösterge ışığı yeşil olduğunda Şarj Cihazı Stimülatörünüzü tam olarak şarj etmeye hazırdır. Eğer gösterge ışığı sarıysa, Şarj Cihazı Stimülatörü kısmen şarj edebilir. Gösterge ışığı sarı olduğunda Şarj Cihazı kullanılabiliyor olsa da Stimülatörünüzü tam olarak şarj edemeyebilir ve normalden daha kısa sürede şarj etmeniz gerekebilir.

Şarj Cihazı Gösterge Işığı	Açıklama
Yeşil	Şarj Cihazı tam olarak şarj edilmiştir ve Stimülatörü şarj etmeye hazırdır.
Sarı	Şarj Cihazı kısmen şarj edilmiştir. Şarj Cihazı hala kullanılabilir, ancak Stimülatörü tam olarak şarj edemeyebilir. Şarj Cihazını tam şarj etmek için, Ana İstasyona yerleştirin.
Kapalı	Şarj Cihazı kapalıdır – veya – Şarj Cihazının pili boşalmıştır. Eğer açma/kapama düğmesine bastığınızda Şarj Cihazı açılmıyorsa Şarj Cihazını Ana İstasyona yerleştirip şarj edin.

Şarj Cihazı Pil Kullanım Ömrü

Şarj cihazı pilinin tipik kullanım ömrü 500 şarj döngüsüdür.

Şarj Cihazı Sesli Uyarılarını Anlamak

Şarj Cihazı sizi özel durumlara karşı uyarmak için farklı sesler çıkarır. Stimülatörünüzü şarj etmeye başlamadan önce, bu sesleri anlamanız önemlidir. Aşağıdaki çizelge hangi sesin ne anlama geldiğini açıklar.

Ses	Açıklama
	Tekrarlayan Tek Bip Sesi Şarj Cihazı Stimülatörünüzü arıyor ve Stimülatöre uygun bir şekilde ayarlanmamıştır. Şarj Cihazını, bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak” bölümünde gösterildiği şekilde hizalayın.
	Tekrarlayan Çift Bip Sesi Şarj Cihazı Stimülatör pilini tam doldurmuştur. Şarj Cihazını kapatın ve Ana İstasyona geri götürün.

Stimülatörünüzün Şarj Edilmesi

Şarj ederken, Şarj Cihazını Stimülatör üzerine sabitlemek için bunu Şarj Kemerini veya Yapışkan Yama ile kullanmalısınız. Yapışkan Yamalar birçok hassas cilt tipine göre reaktif olmayan ve Lateks içermeyen doğal malzemeden yapılmıştır.

UYARILAR:

- Uyurken şarj etmeyin. Aks halde yanığa neden olabilir.
- Şarj Cihazı şarj sırasında ısınabilir. Bu nedenle dikkatle kullanılmalıdır.
- Şarj sırasında Şarj Kemerini veya Yapışkan Yamanın kullanılmaması bir yanma ile sonuçlanabilir. Eğer ağrı veya rahatsızlık hissedilirse, şarj etmeyi durdurun ve sağlık hizmeti sağlayıcınız ile iletişim kurun.

Şarj Kemerinin kullanılması

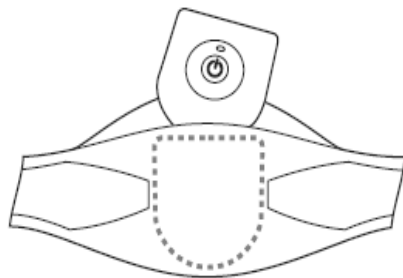
İki farklı Şarj Kemerinin uzunluğu vardır (Küçük ve Orta). Bir Şarj Kemerinin Uzatması, farklı boyutta bir Şarj Kemerinin, bir Şarj Cihazı Ara Parçası ya da yedek bir Şarj Tokası siparişi vermeniz gerekirse Teknik Destek ile iletişim kurun.

Not: Şarj Kemerinin çok küçükse kullanılmak üzere Şarj Kemerinin Uzatması mevcuttur. Ek kullanıyorsanız, Şarj Kemerinin bir kayışını ektaki tokadan geçirerek kemere tutturun (Şekil 2).

1. Gösterge ışığı yeşil ise Şarj Cihazını Ana İstasyondan kaldırın.

Not: Şarj Cihazı Ana İstasyondan kaldırıldıktan sonra Şarj Cihazının hazır durumuna bağlı olmaksızın Şarj Cihazı gösterge ışığı sönecektir.

2. Şarj cihazını, Şarj Kemerinin cebine yerleştirin böylece güç düğmesi delikli kumaştan görünebilir (Şekil 1).

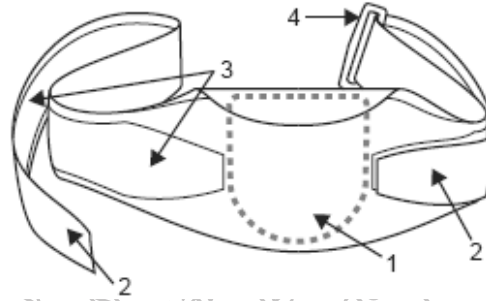


Şekil 1. Şarj Cihazını Cebe yerleştirme

3. Cebi kapatın.
4. Şarj Kemerini, güç düğmesi ve delikli kumaş dışı bakacak şekilde belinize yerleştirin (Şekil 1).

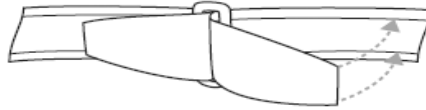
5. Şarj Kemerinin uzunluğunu ayarlamak için, Şarj Kemerini belinize yerleştirin ve kayışları Kemer Tokasından geçirip takın. Cırt cırtları kullanarak kayışları sabitleyin. Her kayış ayarlanabilir. Referans için bkz. Şekil 2 ve Tablo 3.

Tablo 3: Şarj Kemer Temel Özellikleri



Etiket	Açıklama
1	Şarj Cihazı Cebi
2	Ayarlanabilir Kayışlar
3	Cırt Cırtlı Tutucular
4	Kemer Tokası
Not: Bu resimde, sağ kayış takılı ve sol kayış takılı değildir.	

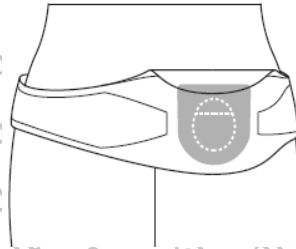
Kemerin, başta biraz gevşek olması için ayarlanabilir kayışları takın. Şarj Kemerini doğru şekilde kullanmak için, kayışların ikisi de Kemer Tokasından geçmiş olmalıdır (Şekil 2).



Şekil 2. Ayarlanabilir Kayış, Kemer Tokasından Geçirilmiş ve Cırt Cırtlı Tutucular Kullanılarak Tutturulmuş

6. Şarj Cihazını Stimülatör üzerine yerleştirin.

Şarj Cihazı Stimülatör ile hizalandığında ise bip sesi duracaktır. En iyi şarj sonuçları için, Şarjın hava alacak şekilde Stimülatör üzerinde tam ortalandığına emin olun (Şekil 3). Şarj Cihazını Stimülatörün üzerinde doğru ortalandığından emin olmak için bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak” ve “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalama İçin İpuçları” bölümlerine bakın.



Şekil 3. Şarj Cihazının (Çizgi ile Gösterilmiş) Stimülatör (Noktalı Çizgi ile Gösterilmiş) Üzerinde İdeal Hizalaması

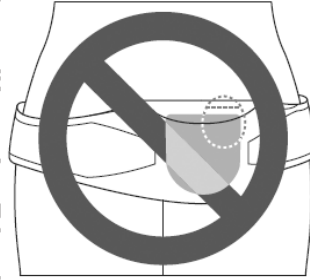
7. Şarj Kemerini sabitleyerek Şarj cihazını Stimülatör üzerine sabitleyin.

Kemerı sıkarken, Şarj Cihazının hizasını korumaya özen gösterin. Kemerı fazla sıkamamaya dikkat edin, fazla sıkmanız durumunda rahatsızlık yaşayabilirsiniz veya Şarjı yanlışlıkla hareket ettirebilirsiniz.

Not: Şarj Kemerini, bol kıyafetlerin üzerinde kullanmak, Şarjın daha sık hareket etmesine neden olabilir. En iyi sonuçlar için, Şarj Cihazını zaman zaman kontrol ederek Stimülatör üzerinde ortalanmış olmasını sağlayın. Şarj Cihazı, Stimülatörün üzerinde tam ortalanmadı ise şarj süresi uzayabilir. Şarj Cihazı ciddi şekilde hiza dışına çıkarsa yeniden bip sesi çıkarmaya başlayacaktır (Şekil 4).

Not: Şarj Kemerı giysisinin altına veya üzerine yerleştirilebilir. Şarj ederken, Şarj Cihazının çevresindeki hava akımını engelleyecek şekilde çok kalın veya dar kıyafetler giymemelisiniz.

Not: Islak ya da nemliyken Şarj Kemerini kullanmayın.

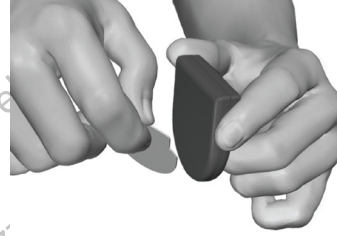


Şekil 4. Şarj Cihazının (Gri Çizgiyle Gösterilmiş) Stimülatör (Noktalı Çizgiyle Gösterilmiş) Üzerinde Kötü Hizalanması

Yapışkan Yamanın Kullanımı

1. Gösterge ışığı yeşil ise Şarj Cihazını Ana İstasyondan kaldırın.

Not: Şarj Cihazı Ana İstasyondan kaldırıldıktan sonra Şarj Cihazının hazır durumuna bağlı olmaksızın Şarj Cihazı gösterge ışığı sönecektir.



Şekil 5. Yapışkan Yamadan Şeffaf Astarı Soyarak Çıkarın

2. Yapışkan Yamayı Şarj Cihazının arka yüzüne yamadan kaplamasını soyarak ve mavi çizgili beyaz tarafı Şarj Cihazının arka tarafına gelecek şekilde uygulayın (Şekil 5).
3. Yapışkandan cilt tarafı bej kaplamayı kaldırın (bir kerede yapıştırılmalı).
4. En iyi şarj sonuçları için, Şarj Cihazının Stimülâtör üzerinde tam ortalandığına emin olun. Şarj Cihazı ortalanmadı ise şarj süresi uzayabilir. Şarj Cihazını Stimülâtörün üzerinde doğru ortalandığınızdan emin olmak için bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak” ve “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalama İçin İpuçları” bölümlerine bakın. Stimülâtörünüzü ilk kez şarj ediyorsanız her iki bölümdeki yönergeleri takip etmeniz önerilir.

Not: Şarj Cihazını doğrudan cilt üzerine koymayın (örneğin, Yapışkan Yama olmadan).

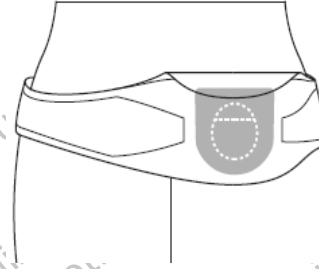
Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalamak

1. Güç düğmesine basın. Gösterge ışığı tekrar yanacaktır ve Şarj Cihazı Stimülatörü aradığını belirterek tekrarlayan bir şekilde bip sesi çıkaracaktır.
2. Şarj Cihazını Stimülatör üzerine yerleştirin (Şekil 6).

Şarj Cihazı kısmen Stimülatör ile hizalandıysa bip sesi duracaktır. Optimal şarj için, Şarj Cihazının Stimülatör üzerinde tam ortalandığına emin olun.

Şarj Cihazı tam olarak Stimülatör ile aynı hizada değil ise, şarj süresi uzayabilir. Şarj cihazını Stimülatör üzerinde tam olarak hizalamak için Şarj Cihazının alt eğrisini Stimülatörün alt eğrisinin 1 cm aşağısına yerleştirin.

Şarj Cihazını uygun bir şekilde hizalamakta sorun yaşıyorsanız veya normalden daha fazla şarj süreleri deneyimliyorsanız bu kılavuzun “Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalama İçin İpuçları” bölümüne bakın.



Şekil 6. Şarj Cihazını Stimülatör Üzerine yerleştirin

3. Şarj Kemerini hizalayarak ya da yapıştırıcıyı Stimülör üzerinden deriye bastırarak Şarj Cihazını Stimülör üzerine sabitleyin.

Not: *Not: Şarj Kemerini hiza dışına çıkarsa ya da yapışkan yama kazara yanlış yere yapıştıysa Şarj Cihazı tekrar bip sesi çıkarmaya başlayacaktır. Şarj Cihazını yeniden tam olarak hizalanmış konuma yerleştirmek için Şarj Kemerini yeniden hizalayın ya da yeni bir Yapışkan Yama kullanın.*

Not: *Şarj olurken dolaşmak mümkündür ancak uygun şarj için Şarj Cihazı Stimülörün üzerinde tam ortada olmaya devam etmelidir. Fazla hareket Şarj Cihazı ve Stimülörün hizasının bozulması neden olabilir.*

4. Şarj cihazı farklı bir çift bip sesi çıkarırsa, Şarj Cihazını enerji butonuna basarak kapatın ve Uzaktan Kumanda ile Stimülörün pilini kontrol edin.

5. Eğer stimülör tam olarak şarj edildi ise, Şarj Kemerini veya Yapışkan Yamayı vücudunuzdan çıkarın.

Not: *Şarj sonu sinyali (farklı çift bip sesi) ile yanlış hizalamayı belirten tekrarlayan bip sesini karıştırmayın.*

6. Şarj Cihazını Şarj Kemerinden veya Yapışkan Yamadan ayırın.

Şarj Kemerini kaldırın veya Yapışkan Yamayı çıkartın.

7. Şarj Cihazını Ana İstasyona getirin.

Şarj Cihazını Uygun Şekilde Hizalama İçin İpuçları

Şarj Cihazını uygun şekilde hizalamada sorun yaşıyorsanız veya normalden daha uzun şarj süreleri görüyorsanız, şarj cihazını doğru hizalamanıza yardımcı olacak aşağı prosedürleri kullanabilirsiniz.

1. İmplant edilmiş Stimülatörü bulana kadar hafifçe derinize bastırın.
2. Şarj cihazındaki Güç Düğmesine basın. Şarj cihazı Stimülatörü aradığını belirterek tekrarlayan bir şekilde bip sesi çıkaracaktır.
3. Şarj Cihazını Stimülatörün soluna yerleştirin.
4. Şarj Cihazını yavaşça sağa, Stimülatöre doğru taşıyın.
5. Şarj cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
6. Yumuşak bir işaretleyici ile derinize Şarj cihazının sağ kenarına bir işaret koyun (Şekil 7).
7. Şarj Cihazını Stimülatörün sağına yerleştirin.
8. Şarj Cihazını yavaşça sola, Stimülatöre doğru taşıyın.
9. Şarj cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
10. Derinize Şarj Cihazının sol kenarına bir işaret koyun (Şekil 8).



Şekil 7. Şarj Cihazının Sağ Kenar Hizalaması



Şekil 8. Şarj Cihazının Sol Kenar Hizalaması

11. Şarj Cihazını Stimülatörün üzerine yerleştirin.
 12. Yavaşça Şarj Cihazını aşağı, Stimülatöre doğru taşıyın.
 13. Şarj cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
 14. Derinize Şarj Cihazının alt kenarına bir işaret koyun (Şekil 9).
 15. Şarj Cihazını Stimülatörün altına yerleştirin.
 16. Yavaşça Şarj Cihazını yukarı, Stimülatöre doğru taşıyın.
 17. Şarj cihazı bip sesi çıkarmayı durdurursa taşımayı durdurun.
 18. Derinizde Şarj Cihazının üst kenarına bir işaret koyun (Şekil 10).
- Derinizin üzerindeki işaretler bir kare veya artı şekli oluşturmalıdır. Artı işaretinin merkezi Stimülatörün merkezini belirtir.
19. Şimdi Stimülatörün merkezini belirlediniz, aşağıda gösterildiği gibi Şarj Cihazını Stimülatör üzerinde hizalayın (Şekil 11).



Şekil 9. Şarj Cihazının Üst Kenar Hizalaması



Şekil 10. Şarj Cihazının Alt Kenar Hizalaması



Şekil 11. Şarj Cihazının Doğru Hizalaması

Temizlik Talimatları

Şarj Cihazının, Ana İstasyonun ve Güç Kaynağının Temizlenmesi. Bileşenler alkol ya da hafif bir deterjan dökülmüş olan bir bez veya kağıt mendil kullanılarak temizlenebilir. Sabunlu deterjanlardan kalanlar nemli bir bezle temizlenebilir. Temizlik için aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Şarj ünitesini, Ana İstasyonu ve Güç Kaynağını bir enerji çıkışına bağlıyken temizlemeyin.

Şarj Kemerinin Temizlenmesi. Şarj Kemerini elde yıkanabilir, havada kurutulabilir ve bir sonraki kullanıma kadar saklanabilir. Şarj Kemerini yıkamadan önce, Kemerden cepten çıkarttığınızdan emin olun. Şarj Kemerinin yıkanmasına yönelik talimatları Kemer cebinin içindeki etikette bulabilirsiniz.

Teknik Destek

Kullanıcı tarafından müdahale edilebilecek parça yoktur. Eğer özel bir soru veya sorunuz varsa, sağlık hizmeti sağlayıcınız ile iletişim kurun. Boston Scientific'a başka bir nedenle başvurmak üzere bulunduğunuz bölge için aşağıda verilmiş olan iletişim bilgilerini kullanın.

Arjantin

T: +5411 4896 8556 F: +5411 4896 8550

Avustralya / Yeni Zelanda

T: 1800 676 133 F: 1800 836 666

Avusturya

T: +43 1 60 810 F: +43 1 60 810 60

Balkanlar

T: 0030 210 95 37 890 F: 0030 210 95 79 836

Belçika

T: 080094 494 F: 080093 343

Brezilya

T: +55 11 5853 2244 F: +55 11 5853 2663

Bulgaristan

T: +359 2 986 50 48 F: +359 2 986 57 09

Kanada

T: +1 888 359 9691 F: +1 888 575 7396

Şili

T: +562 445 4904 F: +562 445 4915

Çin – Pekin

T: +86 10 8525 1588 F: +86 10 8525 1566

Çin – Guangzhou

T: +86 20 8767 9791 F: +86 20 8767 9789

Çin – Şanghay

T: +86 21 6391 5600 F: +86 21 6391 5100

Kolombiya

T: +57 1 629 5045 F: +57 1 629 5082

Çek Cumhuriyeti

T: +420 2 3536 2911 F: +420 2 3536 4334

Danimarka

T: 80 30 80 02 F: 80 30 80 05

Finlandiya

T: 020 762 88 82 F: 020 762 88 83

Fransa

T: +33 (0) 1 39 30 97 00 F: +33 (0) 1 39 30 97 99

Almanya

T: 0800 072 3301 F: 0800 072 3319

Yunanistan

T: +30 210 95 42401 F: +30 210 95 42420

Hong Kong

T: +852 2960 7100 F: +852 2563 5276

Macaristan

T: +36 1 456 30 40 F: +36 1 456 30 41

Hindistan – Bangalore

T: +91 80 5112 1104/5 F: +91 80 5112 1106

Hindistan – Chennai

T: +91 44 2648 0318 F: +91 44 2641 4695

Hindistan – Delhi

T: +91 11 2618 0445/6 F: +91 11 2618 1024

Hindistan – Bombay

T: +91 22 5677 8844 F: +91 22 2617 2783

İtalya

T: +39 010 60 60 1 F: +39 010 60 60 200

Kore

T: +82 2 3476 2121 F: +82 2 3476 1776

Malezya

T: +60 3 7957 4266 F: +60 3 7957 4866

Meksika

T: +52 55 5687 63 90 F: +52 55 5687 62 28

Orta Doğu / Körfez / Kuzey Afrika

T: +961 1 805 282 F: +961 1 805 445

Hollanda

T: +31 30 602 5555 F: +31 30 602 5560

Norveç

T: 800 104 04 F: 800 101 90

Filipinler

T: +63 2 687 3239 F: +63 2 687 3047

Polonya

T: +48 22 435 1414 F: +48 22 435 1410

Portekiz

T: +351 21 3801243 F: +351 21 3801240

Singapur

T: +65 6418 8888 F: +65 6418 8899

Güney Afrika

T: +27 11 840 8600 F: +27 11 463 6077

İspanya

T: +34 901 11 12 15 F: +34 902 26 78 66

İsveç

T: 020 65 25 30 F: 020 55 25 35

İsviçre

T: 0800 826 786 F: 0800 826 787

Tayvan

T: +886 2 2747 7278 F: +886 2 2747 7270

Tayland

T: +66 2 2654 3810 F: +66 2 2654 3818

Türkiye – İstanbul

T: +90 216 464 3666 F: +90 216 464 3677

Uruguay

T: +59 82 900 6212 F: +59 82 900 6212

İngiltere & İrlanda

T: +44 844 800 4512 F: +44 844 800 4513

Venezuela

T: +58 212 959 8106 F: +58 212 959 5328

Not: Telefon ve faks numaraları değişebilir. En güncel iletişim bilgileri için lütfen <http://www.bostonscientific-international.com/> adresindeki web sitemize göz atın veya şu adrese yazın:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop

Valencia, CA 91355 USA

Bu sayfa özellikle boş bırakılmıştır.

Товарные знаки

Все товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Гарантии

Компания Boston Scientific Corporation оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять информацию, относящуюся к изделиям компании, с целью повышения их надежности или эксплуатационных возможностей.

Рисунки приведены только в качестве иллюстраций.

Дополнительная информация

Дополнительную информацию о системе GCM, а также подробные инструкции см. в разделе «Информация для пациентов»

Указаний по использованию и в Справочнике по пульту дистанционного управления. Описание символов маркировки см. в документе *Маркировочные символы*.

Справочные материалы по системе зарядки или процессу зарядки применимы только при использовании перезаряжаемого устройства GCM.

Как связаться с Boston Scientific

Контактную информацию компании Boston Scientific см. в разделе «Техническая поддержка».

Номера моделей продукции

Номер модели	Название продукта
DB-64126	Система зарядной ленты Vercise
DB-6358-OBK	Зарядная лента Vercise, малая
DB-6358-1BK	Зарядная лента Vercise, средняя
DB-6358-5BK	Удлинитель зарядной ленты Vercise
DB-6358-9BK	Сменная шлевка для зарядной ленты Vercise
NM-6350	Комплект липких накладок
NM-5312	Зарядное устройство
NM-5305	Базовая станция
NM-6305	Источник питания и адаптер для зарядного устройства (для стран Европы)

Содержание

Введение	53
Использование системы зарядки	54
Подготовка устройства	56
Зарядка зарядного устройства	57
Общая информация о звуковых сигналах тревоги зарядного устройства	59
Зарядка стимулятора	60
Использование зарядной ленты	61
Использование липкой наклейки	67
Надлежащее расположение зарядного устройства	68
Советы по надлежащему размещению зарядного устройства	70
Инструкции по очистке	72
Техническая поддержка	73

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Введение

Система для глубокой стимуляции мозга (ГСМ) от Boston Scientific используется в целях обратимой терапии, предполагающей воздействие на отдельные участки мозга при помощи слабого электрического сигнала.

В систему ГСМ от Boston Scientific входит перезаряжаемый стимулятор. Система зарядки позволяет при необходимости перезаряжать батарею стимулятора.

Система зарядки для стимулятора состоит из зарядного устройства, базовой станции и блока питания. Кроме того, в систему зарядки входит зарядная лента, которая удерживает зарядное устройство над стимулятором.

В этом руководстве вы найдете инструкции по зарядке стимулятора. Рекомендуем полностью прочесть это и другие руководства Boston Scientific. Если у вас возникли какие-либо вопросы или вы нуждаетесь в пояснении какой-либо информации, содержащейся в этом руководстве, обратитесь в службу технической поддержки.

Использование системы зарядки

Заряжать устройство следует ежедневно в течение 5–30 минут в сутки или периодически в течение 0,5–4 часов через каждые 1–2 недели. Необходимость в зарядке зависит от ваших параметров стимуляции. При определенных настройках стимуляции потребуются более частая зарядка. Компания Boston Scientific рекомендует заряжать устройство в соответствии с вашим распорядком дня и образом жизни, поддерживая достаточный уровень заряда для выполнения стимуляции.

При создании графика зарядки необходимо найти правильный баланс между следующими четырьмя факторами:

- Количеством энергии, необходимым для эффективной терапии;
- Желательной частотой перезарядки;
- Желательной длительностью перезарядки;
- Желательным распорядком дня.

Программное обеспечение для программирования системы GCM Boston Scientific предоставляет вашему врачу традиционные рекомендации относительно частоты зарядки. При этом считается, что стимуляция выполняется 24 часа в сутки, 7 дней в неделю с запрограммированным уровнем стимуляции. Вы можете не следовать этим рекомендациям, в таком случае вам вместе с врачом необходимо создать подходящий график зарядки, который наилучшим образом впишется в ваш распорядок дня.

На начальном экране пульта дистанционного управления отображается наглядный индикатор заряда батареи стимулятора, а также сообщения, информирующие вас о состоянии заряда аккумулятора. Если пульт дистанционного управления показывает низкий заряд батареи, необходимо как можно быстрее перезарядить стимулятор. Если стимулятор не будет заряжен, это может привести к остановке стимуляции. После остановки стимуляции прекратится также и взаимодействие со стимулятором до его полной зарядки. Подробнее см. в *руководстве для пульта дистанционного управления*.

Перезаряжаемая батарея стимулятора должна обеспечить как минимум пять лет службы. Во многих случаях батарея стимулятора должна обеспечить как минимум 25 лет службы. Срок службы батареи зависит от настроек и условий стимуляции.

С течением времени и после повторных зарядок батарея стимулятора утратит способность восстанавливать свою полную емкость. В результате стимулятор может требовать более частой зарядки. Когда стимуляция при обычной зарядке станет невозможной, потребуется замена стимулятора.

Подготовка устройства

Убедитесь, что вы получили все компоненты комплекта системы зарядной ленты DB-64126 Vercise (см. Таблица 1). Если какой-либо компонент отсутствует, обращайтесь в отдел технической поддержки.

Таблица 1: Компоненты системы зарядной ленты Vercise

	
Маркировка	Описание
A	Зарядная лента (1 шт.)
B	Базовая станция (1 шт.)
C	Зарядное устройство (1 шт.)
D	Источник питания (1 шт.) и адаптер (1 шт.)

Зарядка зарядного устройства

Зарядное устройство содержит перезаряжаемую батарею, которая используется для зарядки батареи стимулятора (см. Таблица 2).

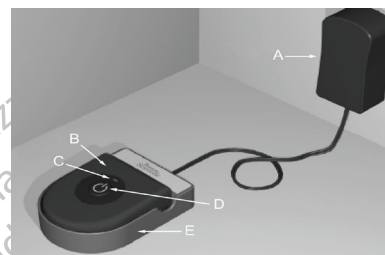
Предостережения

- Храните систему зарядки в сухом месте. Она не должна подвергаться воздействию влаги.
- Не подключайте зарядное устройство к любому другому устройству, кроме базовой станции, в комплекте с которой оно поставляется.
- Во избежание повреждения устройства храните систему зарядки вдали от домашних животных, насекомых-вредителей и детей.

Чтобы зарядить зарядное устройство:

1. Найдите удобную электрическую розетку, возле которой есть ровная свободная поверхность и где компоненты системы зарядки не будут подвергаться воздействию влаги или прямого нагрева.
2. Подключите к ней источник питания.
3. Подключите источник питания к базовой станции.

Таблица 2: Компоненты системы зарядного устройства Vercise



Маркировка	Описание
A	Источник питания
B	Зарядное устройство
C	Световой индикатор
D	Кнопка питания
E	Базовая станция

4. Установите зарядное устройство на базовую станцию кнопкой питания вверх.

Примечание. Базовая станция рассчитана на постоянное подключение к розетке электросети. Если зарядное устройство не используется, храните его на базовой станции, чтобы оно всегда было готово к зарядке стимулятора.

Зеленый сигнал светового индикатора означает, что зарядное устройство заряжено и готово к полной зарядке стимулятора. Если горит желтый индикатор, зарядное устройство сможет зарядить стимулятор лишь частично. Зарядное устройство можно использовать, но оно может не восстановить полный заряд стимулятора, и вам потребуется зарядить стимулятор раньше, чем обычно.

Зарядное устройство Световой индикатор	Описание
Зеленый	Зарядное устройство полностью заряжено и готово к зарядке стимулятора.
Желтый	Зарядное устройство частично заряжено. Зарядное устройство можно использовать, но его заряда может не хватить для полной зарядки стимулятора. Чтобы зарядить зарядное устройство полностью, поместите его на базовую станцию.
Выкл.	Зарядное устройство выключено, или батарея полностью разряжена. Если при нажатии кнопки питания зарядное устройство не включается, поместите зарядное устройство на базовую станцию для зарядки.

Срок службы батареи зарядного устройства

Как правило, батарея зарядного устройства выдерживает 500 циклов зарядки.

Общая информация о звуковых сигналах тревоги зарядного устройства

Для предупреждения об определенных ситуациях зарядное устройство издает различные звуковые сигналы. Перед началом зарядки стимулятора важно узнать их значение. В следующей таблице приведены значения всех звуковых сигналов.

Звуковой сигнал	Описание
	Повторяющийся одиночный сигнал Зарядное устройство выполняет поиск стимулятора и неправильно совмещено со стимулятором. Расположите зарядное устройство в соответствии с инструкциями в разделе «<i>Надлежащее расположение зарядного устройства</i>» этого руководства.

	Повторяющийся двойной сигнал	Зарядное устройство полностью зарядило батарею стимулятора. Выключите зарядное устройство и установите его на базовую станцию.
---	-------------------------------------	---

Зарядка стимулятора

Для удержания зарядного устройства над стимулятором во время зарядки, вместе с зарядным устройством необходимо использовать зарядную ленту или липкую накладку. Липкие наклейки изготовлены из инертного и не содержащего латекс материала, подходящего для большинства чувствительных типов кожи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не производите зарядку во время сна. Это может привести к ожогу.
- Во время зарядки зарядное устройство может нагреваться. С ним необходимо обращаться осторожно.
- Если во время зарядки не будет использована зарядная лента или липкая накладка согласно указаниям, это может привести к ожогу. Если вы испытываете боль или дискомфорт, прекратите зарядку и обратитесь к вашему лечащему врачу.

Использование зарядной ленты

Доступны две длины зарядной ленты (S — малая и M — средняя). Если нужно заказать удлинитель зарядной ленты, зарядную ленту другого размера, прокладку для зарядного устройства или запасную шлевку, обратитесь в службу технической поддержки.

Примечание. Если зарядная лента слишком мала, можно воспользоваться специальным удлинителем. Если используется удлинитель, проведите один конец зарядной ленты через шлевку удлинителя, а затем закрепите на ленте (Рисунок 2).

1. Когда световой индикатор загорится зеленым, уберите зарядное устройство с базовой станции.

Примечание. После снятия зарядного устройства с базовой станции световой индикатор потухнет независимо от статуса готовности зарядного устройства.

2. Поместите зарядное устройство в карман зарядной ленты таким образом, чтобы кнопка питания была видна сквозь сетчатую ткань (Рисунок 1).

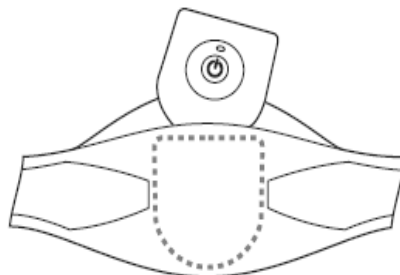
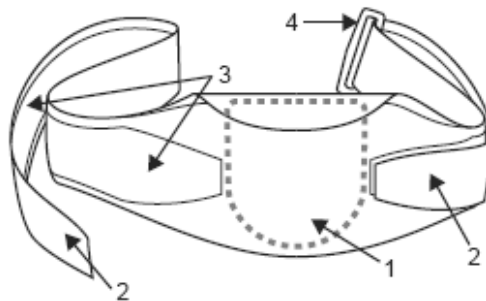


Рисунок 1. Размещение зарядного устройства в кармане

3. Закройте карман.
4. Расположите зарядную ленту вокруг тела таким образом, чтобы кнопка питания и сетчатая ткань были обращены наружу (Рисунок 1).

5. Чтобы отрегулировать длину зарядной ленты, расположите ее вокруг тела и проведите концы через шлевку. Закрепите концы ленты с помощью застежек. Концы можно регулировать. См. Рисунок 2 и Таблица 3 для справки.

Таблица 3: Характеристики зарядной ленты



Маркировка	Описание
1	Карман для зарядного устройства
2	Регулируемые концы
3	Застежки-липучки
4	Шлевка
Примечание. На этом рисунке правый конец ленты закреплен, а левый — свободен.	

Закрепите регулируемые концы ленты так, чтобы поначалу она была слегка ослаблена. Для правильного использования зарядной ленты оба ее конца должны проходить через шлевку (Рисунок 2).

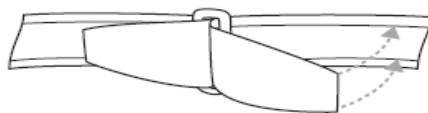


Рисунок 2. Регулируемые концы ленты проведены через шлевку и закреплены с помощью застёжек.

6. Расположите зарядное устройство над стимулятором.

Когда зарядное устройство окажется точно над стимулятором, звуковые сигналы прекратятся. Для достижения оптимальных результатов зарядки обеспечьте достаточную вентиляцию зарядного устройства и его точное расположение над стимулятором (Рисунок 3). См. разделы «Надлежащее расположение зарядного устройства» и «Советы по надлежащему размещению зарядного устройства» этого руководства, чтобы обеспечить расположение зарядного устройства над центром стимулятора.

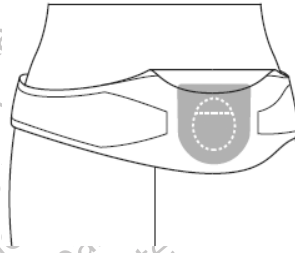


Рисунок 3. Правильное расположение зарядного устройства (обведено) над стимулятором (пунктирная линия).

7. Закрепите зарядное устройство над стимулятором, отрегулировав зарядную ленту.

Затягивая ленту, следите за тем, чтобы не сместить зарядное устройство. Не затягивайте ленту слишком туго — это может стать причиной неудобства или случайного смещения зарядного устройства.

Примечание. Ношение зарядной ленты поверх свободной одежды может способствовать смещению зарядного устройства. Для достижения лучших результатов зарядки периодически проверяйте зарядное устройство, чтобы убедиться в его точном расположении над стимулятором. Если зарядное устройство расположено над стимулятором неправильно, время зарядки может увеличиться. Если смещение будет значительным, зарядное устройство снова начнет издавать звуковые сигналы (Рисунок 4).

Примечание. Зарядную ленту можно помещать под одеждой или на нее. Во время зарядки не следует надевать облегающую или тяжелую одежду поверх зарядного устройства, чтобы обеспечить движение воздуха вокруг зарядного устройства.

Примечание. Запрещается использовать зарядную ленту, пока она влажная или мокрая.

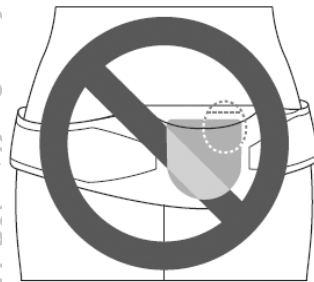


Рисунок 4. Неправильное расположение зарядного устройства (обведено серым) над стимулятором (пунктирная линия)

Использование липкой наклейки

1. Когда световой индикатор загорится зеленым, уберите зарядное устройство с базовой станции.

Примечание После снятия зарядного устройства с базовой станции световой индикатор потухнет независимо от статуса готовности зарядного устройства.

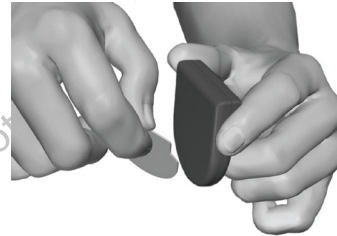


Рисунок 5. Снимите прозрачный слой с наклейки

2. Прикрепите липкую наклейку к задней стороне зарядного устройства, отклеив от наклейки прозрачное защитное покрытие и прикрепив ее белой стороной к голубой полоске на задней стороне зарядного устройства (Рисунок 5).
3. Снимите бежевый защитный материал со стороны наклейки, которая крепится к коже (наклейка пригодна только для одноразового использования).
4. Для достижения лучших результатов зарядки размещайте зарядное устройство точно над центром стимулятора. Если зарядное устройство расположено не по центру, время зарядки может увеличиться. См. разделы «Надлежащее расположение зарядного устройства» и «Советы по надлежащему размещению зарядного устройства» этого руководства, чтобы обеспечить расположение зарядного устройства над центром стимулятора. При первой зарядке стимулятора рекомендуется выполнить инструкции, приведенные в обоих разделах.

Примечание. Не прикладывайте зарядное устройство непосредственно к коже (например, без липкой наклейки).

Надлежащее расположение зарядного устройства

1. Нажмите кнопку питания. Световой индикатор снова загорится, а зарядное устройство начнет издавать повторяющийся звуковой сигнал, означающий поиск стимулятора.

2. Расположите зарядное устройство над стимулятором (Рисунок 6).

Когда зарядное устройство будет частично совмещено со стимулятором, звуковые сигналы прекратятся. Для достижения оптимальных результатов зарядки размещайте зарядное устройство точно над центром стимулятора.

Если зарядное устройство будет не полностью совмещено со стимулятором, время зарядки может увеличиться. Чтобы полностью совместить зарядное устройство со стимулятором, необходимо разместить его таким образом, чтобы нижний изгиб зарядного устройства был расположен приблизительно на 1 см ниже нижнего изгиба стимулятора, как изображено на рисунке.

Если у вас не получается разместить зарядное устройство надлежащим образом, или время зарядки превышает стандартное, см. раздел «Советы по надлежащему размещению зарядного устройства» этого руководства.

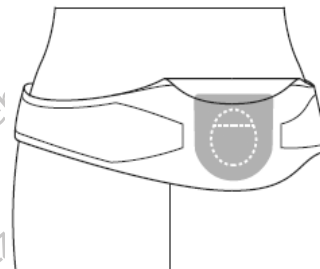


Рисунок 6. Расположите зарядное устройство над стимулятором

3. Закрепите зарядное устройство над стимулятором с помощью зарядной ленты или прижав липкую накладку к коже над стимулятором.

Примечание. Если липкая накладка будет случайно размещена в неправильном месте или зарядная лента сместится, зарядное устройство снова начнет издавать звуковой сигнал. Используйте новую липкую накладку или верните зарядную ленту зарядного устройства в правильное положение.

Примечание. Передвигаться во время зарядки можно, однако для надлежащей зарядки необходимо следить, чтобы зарядное устройство оставалось над центром стимулятора. Излишнее движение может привести к смещению зарядного устройства относительно стимулятора.

4. Когда зарядное устройство издаст четкий двойной звуковой сигнал, нажмите кнопку питания, чтобы выключить зарядное устройство, и проверьте батарею стимулятора с помощью пульта дистанционного управления.
5. Если стимулятор полностью заряжен, снимите зарядную ленту или липкую накладку с тела.

Примечание. Не перепутайте сигнал окончания зарядки (четкий двойной сигнал) с повторяющимся сигналом, указывающим на смещение.

6. Снимите зарядное устройство с зарядной ленты или липкой наклейки.
Отложите зарядную ленту или выбросьте липкую накладку.
7. Верните зарядное устройство на базовую станцию.

Советы по надлежащему размещению зарядного устройства

Если у вас не получается правильно разместить зарядное устройство, или время зарядки превышает стандартное, вы можете воспользоваться следующей процедурой, которая поможет вам разместить зарядное устройство надлежащим образом.

1. Слегка надавите на кожу, чтобы определить положение живленного стимулятора.
2. Нажмите кнопку питания на зарядном устройстве. Зарядное устройство начнет издавать повторяющийся звуковой сигнал, указывающий на выполнение поиска стимулятора.
3. Разместите зарядное устройство слева от стимулятора.
4. Медленно перемещайте зарядное устройство вправо, по направлению к стимулятору.
5. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
6. Маркером с мягким наконечником сделайте отметку на коже, соответствующую правому краю зарядного устройства (Рисунок 7).



Рисунок 7. Выравнивание зарядного устройства по правому краю



Рисунок 8. Выравнивание зарядного устройства по левому краю

7. Разместите зарядное устройство справа от стимулятора.
8. Медленно перемещайте зарядное устройство влево по направлению к стимулятору.
9. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
10. Сделайте на коже отметку, соответствующую левому краю зарядного устройства (Рисунок 8).
11. Разместите зарядное устройство над стимулятором.
12. Медленно перемещайте зарядное устройство вниз по направлению к стимулятору.
13. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.
14. Сделайте на коже отметку, соответствующую нижнему краю зарядного устройства (Рисунок 9).
15. Разместите зарядное устройство снизу от стимулятора.
16. Медленно перемещайте зарядное устройство вверх по направлению к стимулятору.
17. Когда звуковой сигнал прекратится, остановите перемещение зарядного устройства.



Рисунок 9. Выравнивание зарядного устройства по верхнему краю



Рисунок 10. Выравнивание зарядного устройства по нижнему краю

18. Сделайте на коже отметку, соответствующую верхнему краю зарядного устройства (Рисунок 10).

Отметки на коже должны образовывать квадрат или перекрестие. Центр этого перекрестия обозначает центр стимулятора.

19. Теперь, когда вы определили центр стимулятора, разместите зарядное устройство точно над стимулятором (Рисунок 11).



Рисунок 11. Правильное расположение зарядного устройства

Инструкции по очистке

Очистка зарядного устройства, базовой станции и источника питания. Компоненты можно очищать с помощью спирта или мягкого моющего средства, нанесенного на тряпку или ткань. Остатки мыльных моющих средств необходимо удалять влажной тканью. Запрещается использовать абразивные средства для чистки. Не выполняйте чистку зарядного устройства, базовой станции или блока питания, если они подключены к электрической розетке.

Очистка зарядной ленты Зарядную ленту можно выстирать вручную, высушить на воздухе и хранить до следующего использования. Перед стиркой зарядной ленты обязательно извлеките из кармана зарядное устройство. Инструкция по стирке зарядной ленты приводится на бирке в кармане.

Техническая поддержка

Устройство не содержит обслуживаемых пользователем деталей. В случае возникновения конкретных вопросов или проблем обратитесь к вашему лечащему врачу. Если по какой-либо причине вам нужно связаться с компанией Boston Scientific, воспользуйтесь контактной информацией для вашего региона, указанной в списке ниже.

Аргентина

Тел.: +5411 4896 8556 Факс: +5411 4896 8550

Австралия / Новая Зеландия

Тел.: 1800 676 133 Факс: 1800 836 666

Австрия

Тел.: +43 1 60 810 Факс: +43 1 60 810 60

Балканские страны

Тел.: 0030 210 95 37 890 Факс: 0030 210 95 79 836

Бельгия

Тел.: 080094 494 Факс: 080093 343

Бразилия

Тел.: +55 11 5853 2244 Факс: +55 11 5853 2663

Болгария

Тел.: +359 2 986 50 48 Факс: +359 2 986 57 09

Канада

Тел.: +1 888 359 9691 Факс: +1 888 575 7396

Чили

Тел.: +562 445 4904 Факс: +562 445 4915

Китай — Пекин

Тел.: +86 10 8525 1588 Факс: +86 10 8525 1566

Китай — Гуанчжоу

Тел.: +86 20 8767 9791 Факс: +86 20 8767 9789

Китай — Шанхай

Тел.: +86 21 6391 5600 Факс: +86 21 6391 5100

Колумбия

Тел.: +57 1 629 5045 Факс: +57 1 629 5082

Чехия

Тел.: +420 2 3536 2911 Факс: +420 2 3536 4334

Дания

Тел.: 80 30 80 02 Факс: 80 30 80 05

Финляндия

Тел.: 020 762 88 82 Факс: 020 762 88 83

Франция

Тел.: +33(0)1 39 30 97 00 Факс: +33 (0) 1 39 30 97 99

Германия

Тел.: 0800 072 3301 Факс: 0800 072 3319

Греция

Тел.: +30 210 95 42401 Факс: +30 210 95 42420

Гонконг

Тел.: +852 2960 7100 Факс: +852 2563 5276

Венгрия

Тел.: +36 1 456 30 40 Факс: +36 1 456 30 41

Индия — Бангалор

Тел.: +91 80 5112 1104/5 Факс: +91 80 5112 1106

Индия — Ченнаи

Тел.: +91 44 2648 0318 Факс: +91 44 2641 4695

Индия — Дели

Тел.: +91 11 2618 0445/6 Факс: +91 11 2618 1024

Индия — Мумбаи

Тел.: +91 22 5677 8844 Факс: +91 22 2617 2783

Италия

Тел.: +39 010 60 60 1 Факс: +39 010 60 60 200

Корея

Тел.: +82 2 3476 2121 Факс: +82 2 3476 1776

Малайзия

Тел.: +60 3 7957 4266 Факс: +60 3 7957 4866

Мексика

Тел.: +52 55 5687 63 90 Факс: +52 55 5687 62 28

Ближний Восток / страны Персидского залива / Северная Африка

Тел.: +961 1 805 282 Факс: +961 1 805 445

Нидерланды

Тел.: +31 30 602 5555 Факс: +31 30 602 5560

Норвегия

Тел.: 800 104 04 Факс: 800 101 90

Филиппины

Тел.: +63 2 687 3239 Факс: +63 2 687 3047

Польша

Тел.: +48 22 435 1414 Факс: +48 22 435 1410

Португалия

Тел.: +351 21 3801243 Факс: +351 21 3801240

Сингапур

Тел.: +65 6418 8888 Факс: +65 6418 8899

ЮАР

Тел.: +27 11 840 8600 Факс: +27 11 463 6077

Испания

Тел.: +34 901 11 12 15 Факс: +34 902 26 78 66

Швеция

Тел.: 020 65 25 30 Факс: 020 55 25 35

Швейцария

Тел.: 0800 826 786 Факс: 0800 826 787

Тайвань

Тел.: +886 2 2747 7278 Факс: +886 2 2747 7270

Таиланд

Примечание.

Номера телефонов и факсов могут измениться. Для получения актуальной контактной информации посетите наш веб-сайт <http://www.bostonscientific-international.com/> или напишите нам по адресу:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

Тел.: +66 2 2654 3810 Факс: +66 2 2654 3818

Турция — Стамбул

Тел.: +90 216 464 3666 Факс: +90 216 464 3677

Уругвай

Тел.: +59 82 900 6212 Факс: +59 82 900 6212

Великобритания и Ирландия

Тел.: +44 844 800 4512 Факс: +44 844 800 4513

Венесуэла

Тел.: +58 212 959 8106 Факс: +58 212 959 5328

العلامات التجارية

جميع العلامات التجارية ملكية خاصة لمالكها.

الضمانات

تحتفظ شركة Boston Scientific Corporation بحق تعديل المعلومات ذات الصلة بمنتجاتها، بدون إخطار مسبق، وذلك لكي تحسن من اعتماديتها، أو سعة التشغيل الخاصة بها.

الرسومات لأغراض التوضيح فقط.

معلومات إضافية

ارجع إلى إرشادات الاستخدام والمعلومات الخاصة بالمرضى وكتيب وحدة التحكم عن بعد للحصول على إرشادات ومعلومات إضافية حول نظام DBS الخاص بك. ارجع إلى ملحق رموز التسمية للاطلاع على شرح لرموز التسمية. تنطبق الإشارات إلى نظام الشحن أو عمليات الشحن فقط عند استخدام جهاز تحفيز DBS قابل لإعادة الشحن.

الاتصال بشركة Boston Scientific

للاتصال بشركة Boston Scientific، ارجع إلى قسم "الدعم الفني" في هذا الدليل.

أرقام طُرز المنتجات

رقم الطراز	اسم المنتج
DB-64126	نظام حزام شحن Vercise
DB-6358-0BK	حزام شحن Vercise، صغير
DB-6358-1BK	حزام شحن Vercise، متوسط
DB-6358-5BK	وصلة تمديد حزام شحن Vercise
DB-6358-9BK	قطعة غيار حلقة حزام شحن Vercise
NM-6350	الطقم اللاصق
NM-5312	الشاحن
NM-5305	القاعدة الأساسية
NM-6305	مصدر التيار والمهايئ للشاحن (الاتحاد الأوروبي)

كيتيب شحن DBS Vercise™

جدول المحتويات

79	مقدمة
80	استخدام نظام الشحن
82	ضبط الجهاز
83	شحن الشاحن
85	التعرف على التنبيهات الصوتية للشاحن
86	شحن جهاز التحفيز
87	استخدام حزام الشاحن
92	استخدام القطعة اللاصقة
93	محاذاة الشاحن بشكل مناسب
95	تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح
97	تعليمات التنظيف
98	الدعم الفني

هذه الصفحة متروكة فارغة عمدًا.

مقدمة

يوفر نظام التحفيز العميق للمخ (DBS) من Boston Scientific علاجًا غير قابل للعكس، يحفز الهياكل في المخ من خلال نبضات كهربائية صغيرة. يتضمن نظام Boston Scientific DBS جهاز تحفيز قابلاً لإعادة الشحن يتطلب إعادة شحن دورية. يسمح لك نظام الشحن بإعادة شحن جهاز التحفيز حسب الاقتضاء.

ويحتوي "نظام الشحن" الخاص بـ "جهاز التحفيز" على "الشاحن" و"القاعدة الأساسية" و"مصدر التيار الكهربائي". يشتمل نظام الشحن أيضًا على حزام شحن يحمل الشاحن على جهاز التحفيز.

يزودك هذا الدليل بتعليمات لشحن جهاز التحفيز الخاص بك. نحن نشجعكم على قراءة هذا الدليل وأدلة Boston Scientific الأخرى بالكامل. وإذا كانت لديك أية أسئلة أو تحتاج إلى توضيح أي شيء في هذا الدليل، فبرجاء الاتصال بالدعم الفني.

استخدام نظام الشحن

توقع أن تستغرق فترة إعادة الشحن اليومية من 5 إلى 30 دقيقة كل يوم أو تستغرق فترة إعادة الشحن النظامية من 30 دقيقة إلى 4 ساعات كل أسبوع إلى أسبوعين. ولكن الروتين اليومي للشحن قد يتغير بناءً على إعداد التحفيز الخاصة بك. فبعض إعدادات التحفيز تتطلب مرات شحن أكثر. لذا تتصح شركة Boston Scientific باتباع أي روتين يومي يتلاءم مع جدول المريض ونمط حياته بشرط توفير المستوى الكافي للشحن ومن ثم الحفاظ على عملية التحفيز.

يستلزم وضع الروتين اليومي لإعادة الشحن تحقيق التوازن المناسب بين كل من الأربعة عوامل التالية:

- كمية الطاقة اللازمة لتلقي علاجاً فعالاً
- عدد المرات اللازمة لإعادة الشحن
- المدة اللازمة لإعادة الشحن
- الطريقة التي ترغب في اتباعها لتنظيم الجدول الشخصي

يمنح برنامج برمجة نظام Boston Scientific DBS طبيبك المعالج توصية متخلفة لعدد مرات الشحن. يستند هذا التقدير إلى أن التحفيز يتم على مدار 24 ساعة في اليوم/7 أيام في الأسبوع على الحد المبرمج لمستوى إخراج الطاقة. وبالرغم من حرصك على اتباع تلك التوصيات، بإمكانك، إلى جانب الطبيب المعالج، وضع روتين يومي مناسب للشحن بحيث يتلاءم مع الجدول الشخصي بصورة كبيرة.

توفر لك "وحدة التحكم عن بُعد" وجود عداد سهل العرض لبطارية "جهاز التحفيز" على الشاشة الرئيسية إلى جانب ظهور رسائل لإعطائك معلومات حول حالة البطارية. وعندما يشير "جهاز التحكم عن بُعد" إلى انخفاض مستوى الشحن بالبطارية، يجب إعادة شحن "جهاز التحفيز" في أسرع وقت ممكن. قد يؤدي الفشل في إعادة الشحن إلى فقدان التحفيز. بعد توقف عملية التحفيز، سوف يتوقف أيضاً الاتصال بـ "جهاز التحفيز" حتى يتم شحن جهاز التحفيز بشكل كافٍ. ارجع إلى كتيب وحدة التحكم عن بُعد للحصول على المزيد من المعلومات.

استخدام نظام الشحن

يجب أن تصل مدة خدمة بطارية المحفّز القابلة لإعادة الشحن إلى خمس سنوات. وفي العديد من الحالات، يجب أن تصل مدة خدمة بطارية المحفّز إلى 25 سنة. يعتمد العمر الافتراضي للبطارية على إعدادات وظروف التحفيز.

وبمرور الوقت مع مرات الشحن المتكررة، تفقد بطارية جهاز التحفيز قدرتها لاستعادة سعتها الكاملة. ونتيجة لذلك، فقد يحتاج جهاز التحفيز إلى فترات قصيرة تفصل بين مرات الشحن. سوف يحتاج جهاز التحفيز إلى استبدال عندما لا يعد يمكن للتحفيز أن يتم المحافظة عليه بالشحن الروتيني.

ضبط الجهاز

تحقق من أنك قد استلمت جميع المكونات المضمنة في نظام حزام الشحن Vercise DB-64126 (انظر الجدول 1). إذا كان أي عنصر غير موجود، فاتصل بالدعم الفني للحصول على قطعة غيار.

الجدول 1: مكونات نظام حزام الشحن Vercise

	
المصق	الوصف
A	حزام الشحن (1)
B	القاعدة الأساسية (1)
C	الشاحن (1)
D	مصدر التيار (1) والمهائى (1)

شحن الشاحن

يحتوي "الشاحن" على بطارية قابلة لإعادة الشحن يتم استخدامها لإعادة شحن بطارية "جهاز التحفيز" (راجع الجدول 2).

تتبعات:

- حافظ على جفاف نظام الشحن. لا يجب أن تتعرض للرطوبة.
- لا تقم بتوصيل الشاحن بأي جهاز آخر بخلاف القاعدة الأساسية المتوفرة معه.
- احتفظ بنظام الشحن بعيداً عن الحيوانات الأليفة والأطفال لتجنب تلف الجهاز.

لشحن "الشاحن"، قم بما يلي:

1. ابحث عن مأخذ كهربائي مناسب يتيح لك وضع القاعدة الأساسية على سطح مستو ونظيف ولا يعرض نظام الشحن إلى الماء أو الحرارة المباشرة.
2. قم بتوصيل مصدر التيار بمأخذ تيار متردد قياسي على الحائط.
3. صل مصدر التيار بالقاعدة الرئيسية.
4. قم بوضع "الشاحن" داخل "القاعدة الأساسية" بحيث يكون زر التشغيل لأعلى.

ملاحظة: كما تم تصميم "القاعدة الأساسية" بحيث تظل متصلة طوال الوقت بأحد مآخذ التيار الكهربائي. وفي حالة عدم الاستخدام، احتفظ بـ "الشاحن" داخل "القاعدة الأساسية" بحيث يصبح جاهزاً للشحن.

يكون "الشاحن" جاهز لشحن "جهاز التحفيز" بالكامل عندما يضيئ مصباح مؤشر الشاحن باللون الأخضر. وإذا كان المصباح مضيئاً باللون الأصفر، فيمكن لـ "الشاحن" شحن "جهاز التحفيز" جزئياً فقط على الرغم من أنه قد يتم استخدام الشاحن عندما يكون مصباح المؤشر باللون الأصفر، فقد لا يتمكن من شحن جهاز التحفيز بالكامل وقد تحتاج إلى شحن في وقت أقرب من المعتاد.

الشاحن مصباح المؤشر	الوصف
أخضر	الشاحن مشحون تماماً وجاهز لشحن جهاز التحفيز.
أصفر	الشاحن مشحون جزئياً. قد لا يزال الشاحن مستخدماً، ولكنه ليس قادراً على شحن جهاز التحفيز بشكل كامل. لشحن الشاحن تماماً، ضعه في القاعدة الرئيسية.
إيقاف تشغيل	الشاحن في وضع إيقاف التشغيل - أو بطارية الشاحن فارغة. إذا لم يؤدي الضغط على زر التشغيل إلى تشغيل الشاحن، فضع الشاحن على القاعدة الرئيسية لكي يتم شحنه.

مدة خدمة بطارية الشاحن

تتميز بطارية الشاحن بمدة خدمة مثالية تدوم لـ 500 دورة شحن.

التعرُّف على التنبيهات الصوتية للشاحن

يُصدر "الشاحن" أصوات مختلفة للتنبيه حول مواقف معينة. وقبل البدء في شحن المحفِّز، من المهم التعرُّف على تلك الأصوات. لذا يقوم المخطط التالي بوصف معنى كل صوت من تلك الأصوات.

الوصف		الصوت
يبحث الشاحن عن المحفِّز وهو غير متاح للمحفِّز بشكل صحيح. قم بمحاذاة الشاحن كما هو موضح في قسم "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" من هذا الدليل.	صفير فردي متكرر	  
قام الشاحن بشحن بطارية المحفِّز تمامًا. قم بإيقاف تشغيل الشاحن وأعدّه إلى القاعدة الأساسية مرةً ثانية.	صفير مزدوج متكرر	  

شحن جهاز التحفيز

عند الشحن، يجب عليك استخدام الشاحن إما مع طوق الشاحن أو رقعة لاصقة لتعليق الشاحن على جهاز التحفيز. يتم صنع اللاصقات من مادة طبيعية لا تتفاعل وخالية من المطاط مناسبة لأكثر أنواع الجلد حساسية.

تحذيرات:

- يجب عدم الشحن أثناء النوم. فقد يؤدي هذا إلى حدوث حرق.
- فائتاء الشحن، قد يصبح "الشاحن" دافئاً. ويجب التعامل معه بحرص.
- قد يؤدي عدم استخدام إما "حزام الشحن" أو "الرقعة اللاصقة" أثناء الشحن إلى حدوث حرق. في حالة الشعور بالألم أو عدم الراحة، قم بوقف الشحن واتصل بموفر الرعاية الصحية.

استخدام حزام الشاحن

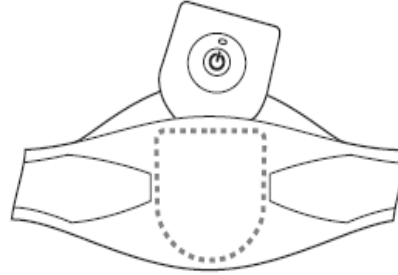
يتوفر طولان لحزام الشاحن (قصير ومتوسط). إذا احتجت إلى طلب وصلة تمديد لحزام الشاحن، أو حزام شاحن بحجم آخر، أو عازل الشحن أو حلقة حزام بديلة، فيرجاء الاتصال بالدعم الفني.

ملاحظة: يتوفر وصلة تمديد لحزام الشاحن في حالة ما إذا كان حزام الشاحن قصيرًا للغاية. في حالة استخدام وصلة إطالة، أدخل شريط واحد من الحلقة الموجودة في وصلة الإطالة، واربط الشريط داخل الحزام (الشكل 2).

1. عندما يضيء مصباح المؤشر باللون الأخضر، قم بإزالة "الشاحن" من "القاعدة الأساسية".

ملاحظة: بمجرد إزالة الشاحن من القاعدة الأساسية، سوف ينطفئ مصباح مؤشر الشاحن بغض النظر عن حالة الشاحن الجاهزة.

2. ضع الشاحن في جيب حزام الشاحن بحيث يكون زر التشغيل ظاهراً من خلال النسيج الشبكي للقماش (الشكل 1).



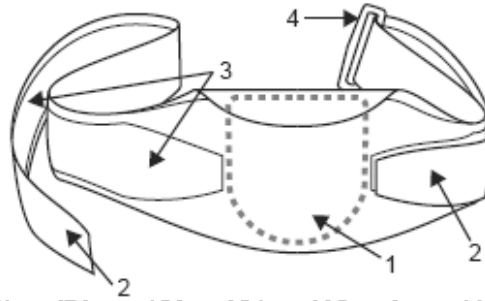
الشكل 1. وضع الشاحن في الجيب

3. أغلق الجيب.

4. ضع حزام الشاحن حول جسمك بحيث يكون زر التشغيل والنسيج الشبكي للقماش متجهين للخارج (الشكل 1).

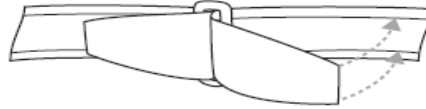
5. لضبط طول حزام الشاحن، ضع حزام الشاحن حول جسمك وأدخل كل شريط من خلال حلقة الحزام. الصق الأشرطة باستخدام المثبتات. والأشرطة قابلة للضبط. انظر الشكل 2 والجدول 3 لمعلومات مرجعية.

الجدول 3: الميزات الرئيسية لحزام الشحن



الوصف	الملصق
جيب لحمل الشاحن	1
أشرطة قابلة للضبط	2
مثبتات مشابهة لمثبتات الخطاف والحلقة	3
حلقة الحزام	4
ملاحظة: في هذه الصورة، يتم لصق الشريط الأيمن، ويظل الشريط الأيسر دون لصق.	

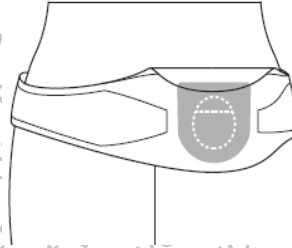
ثبت الأشرطة القابلة للضغط بحيث يكون الحزام مفكوك قليلاً في البداية. ولكي تستخدم حزام الشاحن بطريقة صحيحة، يجب أن يدخل كلا الشريطين من خلال حلقة الحزام (الشكل 2).



الشكل 2. الشريط القابل للضغط الموضوع من خلال حلقة الحزام والمثبت باستخدام مثبتات

6. قم بوضع "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز".

عند محاذاة "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز"، يتوقف صدور الرنين. للحصول على أفضل نتائج الشحن، تأكد من تهوية الشاحن جيداً وضبطه في المنتصف فوق جهاز التحفيز (الشكل 3). انظر قسمي "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" و"تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح" من هذا الدليل للتأكد من وضعك للشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز.



الشكل 3. المحاذاة المثالية للشاحن (موضح) فوق جهاز التحفيز (الخط المنقط).

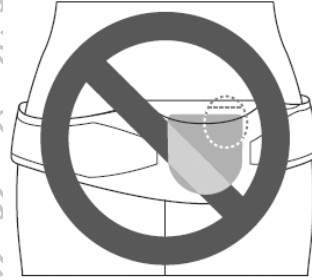
7. وأحكم تثبيت "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" عن طريق ضبط "حزام الشاحن".

احرص على الحفاظ على محاذاة الشاحن أثناء قيامك بربط الحزام بإحكام. احذر عدم ربط الحزام بطريقة زائدة عن الحد، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى الإحساس بعدم الراحة، أو قد يؤدي إلى التحرك المفاجئ للشاحن.

ملاحظة: ارتداء حزام الشاحن فوق ملابس غير مثبتة قد يؤدي إلى الحركة المتكررة بشكل زائد للشاحن. للحصول على أفضل نتائج الشحن، افحص الشاحن من حين إلى آخر للتأكد من ضبطه في المنتصف فوق جهاز التحفيز. فإذا لم يكن الشاحن مثبتاً في المنتصف فوق جهاز التحفيز، فقد يزيد زمن الشحن. وفي حالة تحرك الشاحن بشكل ملحوظ بعيداً عن مكانه، فإنه يبدأ في الرنين مرة أخرى (الشكل 4).

ملاحظة: يمكن وضع حزام الشحن أسفل أو أعلى الملابس. وينبغي عليك عدم ارتداء ملابس ضيقة أو ثقيلة فوق "الشاحن" أثناء عملية الشحن كي تسمح بتدفق الهواء حول "الشاحن".

ملاحظة: تجنب استخدام حزام الشاحن إذا كان رطباً أو مبللاً.



الشكل 4. المحاذاة الخاطئة للشاحن (موضح باللون الرمادي) فوق جهاز التحفيز (الخط المنقط).

استخدام القطعة اللاصقة



الشكل 5. اسحب الخط الواضح من الرقعة اللاصقة

1. عندما يضيء مصباح المؤشر باللون الأخضر، قم بإزالة "الشاحن" من "القاعدة الأساسية".

ملاحظة: بمجرد إزالة الشاحن من القاعدة الأساسية، سوف ينطفئ مصباح مؤشر الشاحن بغض النظر عن حالة الشاحن الجاهزة.

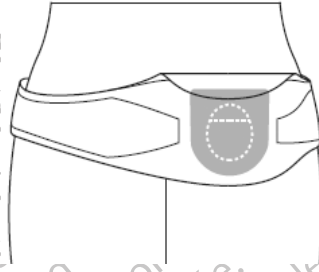
2. استعمل الرقعة اللاصقة على الجانب الخلفي للشاحن من خلال سحب الخط الواضح من الرقعة ووضع الجانب الأبيض مع الشريط الأزرق إلى مؤخرة الشاحن (الشكل 5).

3. ثم قم بنزع البطانة البيج جلدية الملمس من الرقعة اللاصقة (صالحة للتثبيت مرة واحدة).

4. للحصول على أفضل النتائج للشحن، تأكد من أن الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز. إذا لم يكن الشاحن في المنتصف، فقد تزيد فترة الشحن. انظر قسمي "محاذاة الشاحن بشكل مناسب" ومن "تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح" هذا الدليل للتأكد من وضعك للشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز. يوصى باتباع الإرشادات الواردة بالقسمين عند القيام بشحن "جهاز التحفيز" لأول مرة.

ملاحظة: لا تضع الشاحن مباشرة على الجلد (على سبيل المثال، بدون لاصقة).

محاذاة الشاحن بشكل مناسب



الشكل 6. قم بوضع "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز"

إذا كنت تواجه مشكلة في محاذاة "الشاحن" أو إذا لاحظت استغراق عملية الشحن وقت أطول من المعتاد، فانظر قسم "تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح" في هذا الدليل.

1. اضغط على زر الطاقة. يضيء المؤشر مرة أخرى، ويبدأ الشاحن في إصدار صافرة بشكل ثابت ليشير إلى أنه جاري البحث عن جهاز التحفيز.
2. قم بوضع "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" (الشكل 6).

سيوقف صوت الصغير عند محاذاة "الشاحن" جزئيًا مع "جهاز التحفيز". للحصول على أفضل النتائج للشحن، تأكد من أن الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز.

قد تزيد فترة الشحن إذا لم يكن الشاحن موازيًا تمامًا لجهاز التحفيز. ومن أجل محاذاة "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" بالكامل، قم بوضع المنحنى السفلي لـ "الشاحن" أمام المنحنى السفلي لـ "جهاز التحفيز" بحيث يرتفع المنحنى الثاني عن المنحنى الأول بمقدار 1 سم تقريبًا.

3. ثبت "الشاحن" فوق "جهاز التحفيز" بالضغط على اللاصقة على السطح الموجود فوق "جهاز التحفيز"، أو بواسطة تثبيت "حزام الشحن".
ملاحظة: إذا تحرك طوق الشحن خارج المحاذاة، أو إذا كانت اللاصقة في المكان الخطأ عن غير قصد، فسيبدأ الشاحن في إصدار الصفارة مرة أخرى. أعد تعديل طوق الشحن أو استخدم قطعة لاصق جديدة بوضع الشاحن للخلف داخل وضع المحاذاة التام.
ملاحظة: الحركة أثناء الشحن مقبولة، كن مدركًا بأنه يجب أن يظل الشاحن في المنتصف أعلى جهاز التحفيز للحصول على الشحن المناسب. قد تتسبب الحركة الزائدة في عدم محاذاة الشاحن مع جهاز التحفيز.
4. عند إصدار الشاحن لصافرة مزدوجة متميزة، اضغط على زر التشغيل لإيقاف تشغيل الشاحن وافحص بطارية جهاز التحفيز بواسطة وحدة التحكم عن بُعد.
5. إذا تم شحن جهاز التحفيز بشكل كامل، فأزل حزام الشاحن أو اللاصقة عن جسمك.
ملاحظة: لا تخطئ بين إشارة نهاية الشحن (صوتًا مزدوجًا متميزًا) والصفير المتكرر الذي يشير إلى اختلال المحاذاة.
6. افصل الشاحن من حزام الشحن أو اللاصقة.
 ضع حزام الشحن جانبًا أو افصل اللاصقة.
7. قم بإرجاع "الشاحن" داخل "القاعدة الأساسية".

تلميحات حول محاذاة الشاحن بشكل صحيح

إذا كنت تواجه مشكلة في محاذاة الشاحن بشكل صحيح أو إذا لاحظت استغراق عملية الشحن وقت أطول من المعتاد، فيمكنك اتباع الإجراءات التالية للمساعدة على محاذاة "الشاحن" بشكل صحيح.

1. اضغط برفق على الجلد حتى تصل إلى موضع زرع المحفّر.
2. اضغط على "زر التشغيل" الموجود بـ "الشاحن". سوف يبدأ "الشاحن" في إصدار صوت صغير متكرر للإشارة إلى قيامه بالبحث عن المحفّر.
3. اجعل "الشاحن" بالقرب من الجانب الأيسر للمحفّر.
4. حرّك الشاحن ببطء يمينًا نحو المحفّر.
5. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصغير.
6. ارسم علامة على الجلد، باستخدام قلم ذو سن رقيق، بحيث تقابل الحافة اليمنى من الشاحن (الشكل 7).
7. ضع الشاحن بالقرب من الجانب الأيمن للمحفّر.
8. حرّك الشاحن إلى اليسار نحو المحفّر.
9. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصغير.
10. ارسم علامة على الجلد بحيث تقابل الحافة اليسرى من الشاحن (الشكل 8).



الشكل 7. محاذاة الحافة اليمنى للشاحن



الشكل 8. محاذاة الحافة اليسرى للشاحن

11. ضع الشاحن فوق المحفّز.

12. حرّك الشاحن ببطء لأسفل في نفس اتجاه المحفّز.

13. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصفير.

14. ارسـم علامة على الجلد بحيث تقابل الحافة السفلية من الشاحن (الشكل 9).

15. ضع الشاحن تحت المحفّز.

16. حرّك الشاحن ببطء لأعلى في نفس اتجاه المحفّز.

17. توقف عن تحريك الشاحن عند توقف صوت الصفير.

18. ارسـم علامة على الجلد أعلى حافة الشاحن (الشكل 10).

يجب أن تكون العلامات الموجودة على الجلد قد شكّلت مربع أو شعيرة متصالية. وتشير نقطة مركز هذه الشعيرة المتصالية إلى منتصف "جهاز التحفيز".

19. بذلك تكون قد حددت منتصف "جهاز التحفيز"، لذا قم الآن بمحاذاة الشاحن على "جهاز التحفيز" بشكل صحيح (الشكل 11).



الشكل 9. محاذاة الحافة العلوية للشاحن



الشكل 10. محاذاة الحافة السفلية للشاحن



الشكل 11. محاذاة الشاحن بشكل صحيح

تعليمات التنظيف

تنظيف الشاحن والقاعدة الأساسية ومصدر التيار: يمكن أن يتم تنظيف المكونات باستخدام الكحول أو منظف معتدل يستعمل مع فماشة أو متدبل. يجب أن يتم إزالة البقايا من المنظفات الرغوية باستخدام قطعة قماش جافة. ولا تستخدم المنظفات اللاصقة في التنظيف. لا تقم بتنظيف "الشاحن" أو "القاعدة الأساسية" أو "مصدر التيار الكهربائي" أثناء اتصالهم بمأخذ التيار الكهربائي.

تنظيف حزام الشاحن: يمكن غسل حزام الشاحن باليد، كما يمكن تجفيفه بالهواء، وتخزينه إلى حين استخدامه مرة أخرى. تأكد من إزالة الشاحن من حزام الحزام قبل غسل حزام الشاحن. يمكن العثور على إرشادات غسيل حزام الشاحن على العلامة الموجودة في حزام الحزام.

الدعم الفني

لا يشتمل هذا المنتج على قطع يمكن للمستخدم صيانتها. فإذا كان لديك أي سؤال أو مشكلة معينة، فيرجاء الاتصال بموفر الرعاية الصحية الخاص بك. للتواصل مع Boston Scientific لأي سبب آخر، استخدم معلومات الاتصال الخاصة بمنطقةك والواردة في القائمة أدناه:

الصين - بكين الهاتف: +86 10 8525 1588 الفاكس: +86 10 8525 1566	الأرجنتين الهاتف: +5411 4896 8556 الفاكس: +5411 4896 8550
الصين - جوانغتشو الهاتف: +86 20 8767 9791 الفاكس: +86 20 8767 9789	أستراليا / نيوزيلندا الهاتف: 1800 676 133 الفاكس: 1800 836 666
الصين - شنغهاي الهاتف: +86 21 6391 5600 الفاكس: +86 21 6391 5100	النمسا الهاتف: +43 1 60 810 60 الفاكس: +43 1 60 810 60
كولومبيا الهاتف: +57 1 629 5045 الفاكس: +57 1 629 5082	البلقان الهاتف: 0030 210 95 37 890 الفاكس: 0030 210 95 79 836
جمهورية التشيك الهاتف: +420 2 3536 2911 الفاكس: +420 2 3536 4334	بلجيكا الهاتف: 080094 494 الفاكس: 080093 343
الدنمارك الهاتف: 80 30 80 02 الفاكس: 80 30 80 05	البرازيل الهاتف: +55 11 5853 2244 الفاكس: +55 11 5853 2663
فنلندا الهاتف: 020 762 88 82 الفاكس: 020 762 88 83	بلغاريا الهاتف: +359 2 986 50 48 الفاكس: +359 2 986 57 09
فرنسا الهاتف: +33 (0) 1 39 30 97 00 الفاكس: +33 (0) 1 39 30 97 99	كندا الهاتف: +1 888 359 9691 الفاكس: +1 888 575 7396
ألمانيا الهاتف: 0800 072 3301 الفاكس: 0800 072 3319	شيلي الهاتف: +562 445 4904 الفاكس: +562 445 4915

اليونان	
الهاتف: +30 210 95 42401 الفاكس: +30 210 95 42420	الشرق الأوسط / شمال أفريقيا
هونغ كونج	
الهاتف: +852 2960 7100 الفاكس: +852 2563 5276	الهاتف: +961 1 805 282 الفاكس: +961 1 805 445
هنغاريا	
الهاتف: +36 1 456 30 40 الفاكس: +36 1 456 30 41	هولندا
الهند - بنجالور	
الهاتف: +91 80 5112 1106 الفاكس: +91 80 5112 1106	الهاتف: +31 30 602 5555 الفاكس: +31 30 602 5560
الهند - شيناي	
الهاتف: +91 44 2648 0318 الفاكس: +91 44 2641 4695	الترويج
الهند - دلهي	
الهاتف: +91 11 2618 0445/6 الفاكس: +91 11 2618 1024	الهاتف: 800 104 04 الفاكس: 800 101 90
الهند - مومباي	
الهاتف: +91 22 5677 8844 الفاكس: +91 22 2617 2783	الفلبين
إيطاليا	
الهاتف: +39 010 60 60 1 الفاكس: +39 010 60 60 200	الهاتف: +63 2 687 3239 الفاكس: +63 2 687 3047
كوريا	
الهاتف: +82 2 3476 2121 الفاكس: +82 2 3476 1776	بولندا
ماليزيا	
الهاتف: +60 3 7957 4266 الفاكس: +60 3 7957 4866	الهاتف: +48 22 435 1410 الفاكس: +48 22 435 1414
المكسيك	
الهاتف: +52 55 5687 63 90 الفاكس: +52 55 5687 62 28	البرتغال
	الهاتف: +351 21 3801240 الفاكس: +351 21 3801243
	سنغافورة
	الهاتف: +65 6418 8888 الفاكس: +65 6418 8899
	جنوب أفريقيا
	الهاتف: +27 11 840 8600 الفاكس: +27 11 463 6077
	إسبانيا
	الهاتف: +34 901 11 12 15 الفاكس: +34 902 26 78 66
	السويد
	الهاتف: 020 65 25 30 الفاكس: 020 55 25 35
	سويسرا
	الهاتف: 0800 826 787 الفاكس: 0800 826 786

أوروغواي	تايبوان
الهاتف: +59 82 900 6212 الفاكس: +59 82 900 6212	الهاتف: +886 2 2747 7278 الفاكس: +886 2 2747 7270
المملكة المتحدة وجمهورية أيرلندا	تايلاند
الهاتف: +44 844 800 4512 الفاكس: +44 844 800 4513	الهاتف: +66 2 2654 3810 الفاكس: +66 2 2654 3818
فنزويلا	تركيا - إسطنبول
الهاتف: +58 212 959 8106 الفاكس: +58 212 959 5328	الهاتف: +90 216 464 3666 الفاكس: +90 216 464 3677
ملاحظة: قد تتغير أرقام الهواتف وأرقام الفاكسات للحصول على أحدث معلومات الاتصال، يرجى الرجوع إلى موقعنا الإلكتروني على العنوان / http://www.bostonscientific-international.com/ أو مراسلة العنوان التالي:	

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA

هذه الصفحة متروكة فارغة عمدًا.

סימנים מסחריים

כל סימני המסחר הם רכושם של בעליהם, בהתאמה.

אחריות

Boston Scientific Corporation שומרת לעצמה את הזכות לשנות, ללא הודעה מראש, מידע הקשור למוצרים שלה על מנת לשפר את אמינותם או את יכולת פעולתם. האירורים נועדו למטרות הדגמה בלבד.

מידע נוסף

עיון במידע למטופלים DFU ובחוברת השלט-רחוק לקבלת הוראות ומידע נוספים על מערכת ה-DBS שלנו. עיון במסמך סמלי התוויה להסברים על סמלי ההתוויה. הפניות למערכת הטעינה או אל תהליך הטעינה ישימות רק לגבי שימוש במכשיר גריית מוח עמוקה (DBS) נטען.

יצירת קשר עם Boston Scientific

ליצירת קשר עם Boston Scientific, יש לעיון בסעיף "תמיכה טכנית" במדריך זה.

מספרי דגם של המוצרים

שם המוצר	מספר דגם
מערכת חגורת טעינה של Vercise	DB-64126
חגורת טעינה של Vercise, קצרה	DB-6358-0BK
חגורת טעינה של Vercise, בינונית	DB-6358-1BK
מאריך לחגורת טעינה של Vercise	DB-6358-5BK
חלק חילוף לזולאה של חגורת הטעינה של Vercise	DB-6358-9BK
ערכת הדבקה	NM-6350
מטען	NM-5312
תחנת בסיס	NM-5305
ספק כוח ומתאם למטען (האיחוד האירופי)	NM-6305

תוכן העניינים

105	הקדמה
106	שימוש במערכת הטעינה
108	התקנת המערכת
109	טעינת המטען
111	כיצד להבין את ההתראות הקוליות של המטען
112	טעינת מכשיר הגרייה שלך
113	שימוש בחגורת הטעינה
118	השימוש ברטייה דביקה
119	מיקום נכון של המטען
121	טיפים למיקום נכון של המטען
123	הוראות ניקוי
124	תמיכה טכנית

עמוד זה הושאר ריק בכוונה.

הקדמה

המערכת לגריית מוח עמוקה (DBS) של Boston Scientific מספקת טיפול הפיך שמדמה מבנים במוח באמצעות מתקנים חשמליים קטנים. מערכת ה-DBS של Boston Scientific כוללת התקן גרייה נטען שדורש טעינה מעת לעת. מערכת הטעינה מאפשרת טעינה של התקן הגרייה לפי הצורך.

מערכת הטעינה של התקן הגרייה מכילה מטען, תחנת בסיס וספק כוח. מערכת הטעינה כוללת חגורת טעינה שמחזיקה את המטען מעל התקן הגרייה.

מדריך זה כולל הוראות לטעינת התקן הגרייה. מומלץ לקרוא אותו ואת המדריכים האחרים של Boston Scientific שברשותך במלואם. אם יהיו לך שאלות או שאתה צריך הבהרות לגבי כל נושא שנכלל במדריך זה, צור קשר עם התמיכה הטכנית.

שימוש במערכת הטעינה

יהיה עליך לטעון את הסוללה של התקן הגרייה שלך למשך 5 עד 30 דקות מדי יום או למשך זמן טעינה מחדש של 30 דקות עד 4 שעות כל שבוע או שבועיים. שגרת הטעינה שלך עשויה להשתנות בהתאם לתנאי הגרייה שלך. ייתכן שהגדרות גרייה מסוימות ידרשו טעינה לעתים תכופות יותר. Boston Scientific ממליצה על כל שגרת טעינה שמתאימה ללוח הזמנים ולאורח החיים של המטופל, כל עוד מתבצעת טעינה בכמות מספקת לצורכי הגרייה.

פיתוח של שגרת טעינה על ידי מטופל כרוך במציאת האיזון הנכון בין ארבעה גורמים:

- מידת ההספק הדרושה כדי לקבל טיפול יעיל
- תדירות הטעינה הרצויה
- משך זמן הטעינה הרצוי
- הדרך שבה היית רוצה לנהל את לוח הזמנים האישי שלך

התוכנה של המערכת ה-DBS של Boston Scientific ממליצה לספק שירותי הבריאות שלך על תדירות טעינה שמרנית. הערכה זו מבוססת על ההנחה שהגרייה תתבצע במשך 24 שעות ביממה, 7 ימים בשבוע ברמת האנרגיה המוגדרת. ייתכן שתצטרך לעמוד בהמלצות אלה, אך אתה והרופא שלך יכולים גם לפתח שגרת טעינה שמתאימה ללוח הזמנים שלך בצורה הטובה ביותר.

השלט-רחוק מספק מד סוללה של התקן הגרייה שקל לראות במסך הבית, כמו גם הודעות המיידעות אותך על מצב הסוללה. כאשר השלט-רחוק מציין שהסוללה חלשה, יש לטעון את התקן הגרייה בהקדם האפשרי. אי טעינה של הסוללה יכול להוביל להפסקת הגרייה. לאחר הפסקת הגרייה, גם התקשורת עם התקן הגרייה תיפסק עד שהתקן הגרייה ייטען מספיק. עיין בחוברת השלט-רחוק למידע נוסף.

שימוש במערכת הטעינה

הסוללה הנטענת של התקן הגרייה אמורה לספק שירות במשך חמש שנים לפחות. במקרים רבים, הסוללה של מכשיר הגרייה יכולה לספק שירות במשך 25 שנים. אורך חיי הסוללה תלוי בהגדרות ובתנאי הגרייה שלך. במשך הזמן ובעקבות טעינה חוזרת ונשנית, הסוללה של התקן הגרייה תאבד את יכולתה לחזור לקיבולת מלאה. כתוצאה מכך, ייתכן שיהיה צורך לטעון את התקן הגרייה במרווחים קצרים יותר. החלפת התקן הגרייה תירש כאשר לא ניתן יהיה עוד לשמר גרייה עם טעינה שגרתית.

התקנת המערכת

בדוק שקיבלת את כל הרכיבים הכלולים במערכת חגורת הטעינה של DB-64126 Vercise (ראה טבלה 1). אם חסר פריט כלשהו, צור קשר עם התמיכה הטכנית לקבלת חלק חילוף.

טבלה 1: רכיבי חגורת הטעינה של Vercise	
	
תיוית	תיאור
A	חגורת טעינה (1)
B	תחנת בסיס (1)
C	מטען (1)
D	ספק כוח (1) ומתאם (1)

טעינת המטען

המטען מכיל סוללה נטענת המשמשת לטעינה מחדש של הסוללה בהתקן הגריייה שלך (ראה: טבלה 2).

אמצעי זהירות:

- שמור על מערכת הטעינה יבשה. אין לחשוף אותה ללחות.
- אל תחבר את המטען אל כל התקן אחר, למעט לתחנת הבסיס המצורפת לו.
- הרחק את מערכת הטעינה מחיות מחמד, מזיקים ומילדים כדי למנוע נזק שעלול להיגרם להתקן.

כדי לטעון את המטען:

- מצא שקע חשמלי במקום נוח, שיאפשר לך להניח את תחנת הבסיס על משטח נקי ושטוח שלא יחשוף את חלקי מערכת הטעינה למים או לחום ישיר, וחבר את ספק הכוח של תחנת הבסיס.
- חבר את ספר הכוח לשקע קיר AC סטנדרטי.
- חבר את ספק הכוח לתחנת הבסיס.
- הצב את המטען בתחנת הבסיס כאשר לחצן ההפעלה פונה למעלה.

הערה:

תחנת הבסיס אמורה להישאר מחוברת לשקע חשמלי כל הזמן. כאשר המטען לא בשימוש, שמור אותו בתחנת הבסיס, כך שיהיה תמיד מוכן לטעינה.

DBS Vercise™ חוברת טעינה

92357527-06 עמוד 109 מתוך 127



המטען מוכן לטעון את התקן הגרייה שלך במלואו כאשר המחוון מאיר בירוק. אם האור המחוון צהוב, המטען יכול לטעון את התקן הגרייה רק באופן חלקי. ניתן להשתמש במטען רק כשאור המחוון הוא צהוב, אך ייתכן שהוא לא יאפשר להתקן הגרייה להגיע לטעינה מלאה ותצטרך לטעון אותו מחדש מוקדם מהרגיל.

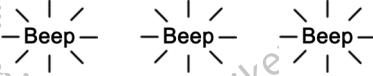
מטען נורת מחוון	תיאור
ירוק	המטען טעון במלואו ומוכן לטעון את התקן הגרייה.
צהוב	המטען טעון חלקית. ניתן להשתמש במטען, אך ייתכן שהוא לא יטען את מכשיר הגרייה במלואו. כדי לטעון את המטען באופן מלא, הצב אותו בתחנת הבסיס.
כבוי	המטען כבוי – או – הסוללה של המטען ריקה. אם לחיצה על לחצן ההפעלה לא מדליקה את המטען, הצב את המטען בתחנת הבסיס לטעינה.

משך השירות של סוללת המטען

בדרך כלל, משך השירות של סוללת מטען הוא 500 מחזורי טעינה.

כיצד להבין את ההתראות הקוליות של המטען

המטען ישמיע צלילים שונים כדי להתריע בפניך על מצבים ספציפיים. לפני שתתחיל לטעון את מכשיר הגרייה שלך, חשוב להבין את הצלילים הללו. התרשים הבא מתאר את פירושו של כל אחד מהצלילים.

צליל		תיאור
		כאשר המטען מחפש את התקן הגרייה ואינו נמצא במיקום הנכון כדי למצוא אותו. מקם את המטען כמתואר בחלק "מיקום נכון של המטען" במדריך זה. צפצוף יחיד חוזר
		המטען טען את הסוללה של התקן הגרייה במלואה. כבה את המטען והחזר אותו לתחנת הבסיס. צפצוף כפול חוזר



טעינת מכשיר הגרייה שלך

בזמן הטעינה, עליך להשתמש במטען עם חגורת הטעינה או עם רטייה דביקה כדי להחזיק את המטען על התקן הגרייה. הרטיות הדביקות עשויות מחומר ללא לטקס שאינו גורם לתגובה ומתאים לסוגי העור הרגישים ביותר.

אזהרות:

- אין לטעון בזמן שינה. פעולה כזו עלולה להסתיים בכוויה.
- בזמן הטעינה, המטען עלול להתחמם. יש להיזהר כשבאים עמו במגע.
- טעינה ללא חגורת הטעינה או רטייה דביקה, כפי שצוין בהוראות, עלולה לגרום לכוויה. אם אתה מרגיש כאב או חוסר נוחות, הפסק את הטעינה ופנה לספק שירותי הבריאות שלך.

שימוש בחגורת הטעינה

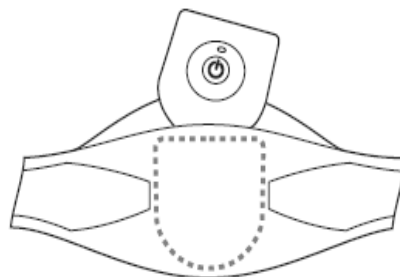
חגורות הטעינה זמינות בשני אורכים (קצר ובינוני). אם אתה צריך להזמין מאריך לחגורת הטעינה, חגורת טעינה בגודל שונה, רפידת הפרדה למטען, או לולאת החלפה לחגורה, צור קשר עם התמיכה הטכנית.

הערה: מאריך של חגורת הטעינה זמין אם חגורת הטעינה קצרה מדי. אם אתה משתמש במאריך, הכנס רצועה אחת דרך הלולאה במאריך והדק את הרצועה על החגורה (איור 2).

1. כאשר המחווה מאיר בירוק, הסר את המטען מתחנת הבסיס.

הערה: ברגע שהמטען מוסר מתחנת הבסיס, אור המחווה יכבה בלי קשר למצב המוכנות של המטען.

2. הנח את המטען בתוך הכיס של חגורת הטעינה כך שלחצן ההפעלה יראה דרך אריג הרשת (איור 1).



איור 1. הנחת המטען בכיס

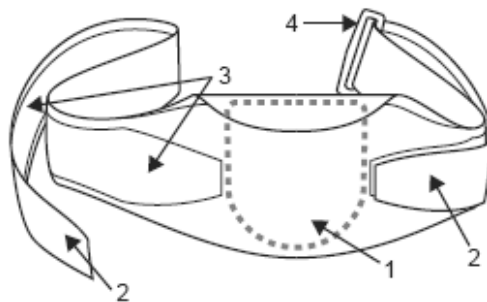
3. סגור את הכיס.

4. הנח את חגורת הטעינה מסביב לגופך כך שלחצן ההפעלה ואריג הרשת פונים כלפי חוץ (איור 1).

שימוש במערכת הטעינה

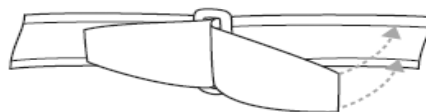
5. כדי לקבוע את אורך חגורת הטעינה, הנח אותה מסביב לגופך והכנס כל רצועה דרך לולאת החגורה. הדק את הרצועות באמצעות תופסנים. כל רצועה מתכווננת. ראה את איור 2 ואת טבלה 3 לעיון.

טבלה 3: מאפיינים עיקריים של חגורת הטעינה



תווית	תיאור
1	כיס למטען
2	רצועות מתכווננות
3	תופסני לולאות ווים
4	לולאת חגורה
הערה: בתמונה זו, הרצועה הימנית מודבקת והרצועה השמאלית לא מודבקת.	

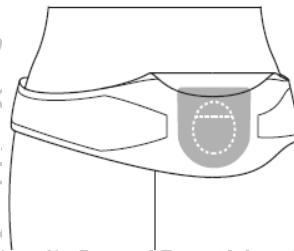
הדבק את הרצועות הניתנות לכוונון כך שהחגורה מעט רפויה בהתחלה. כדי להשתמש בחוברת הטעינה כראוי, שתי הרצועות צריכות לעבור דרך לולאת החגורה (איור 2).



איור 2. רצועה ניתנת לכוונון מועברת דרך לולאת החגורה ודבוקה באמצעות תופסנים

6. הנח את המטען על התקן הגרייה.

כאשר המטען יהיה מיושר מעל התקן הגרייה, הצפצוף ייפסק. לקבלת התוצאות הטובות ביותר בזמן הטעינה, ודא שהמטען מאוורר היטב ונמצא על מרכזו של התקן הגרייה (איור 3). עיין בסעיפים "מיקום נכון של המטען" ו"טיפים למיקום נכון של המטען" במדריך זה כדי לוודא שהמטען יהיה במרכז על גבי התקן הגרייה.



איור 3. מיקום אידאלי של המטען (מוקף במסגרת) מעל המטען (קו מקווקו)

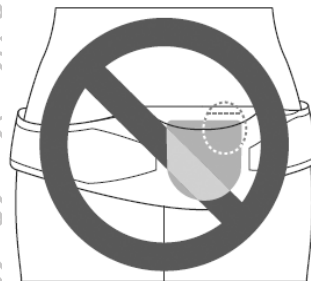
7. אבטח את המטען על התקן הגרייה על ידי אבטחת חגורת הטעינה.

הקפד לשמור על מיקום המטען תוך כדי הידוק החגורה. הקפד שלא למתוח את החגורה יתר על המידה. מתיחת יתר עלולה לגרום לחוסר נוחות או לתזוזה לא מכוונת של המטען.

הערה: לבישת חגורת הטעינה מעל בגדים רפויים עלולה להוביל לתזוזה רבה יותר של המטען. לקבלת התוצאות הטובות ביותר, בדוק מפעם לפעם שהמטען נמצא על מרכזו של התקן הגרייה. זמן הטעינה עלול להתארך אם המטען לא ממוקם על מרכזו של התקן הגרייה. אם המטען זז מהמיקום בצורה משמעותית, הוא יתחיל לצפצף שוב (איור 4).

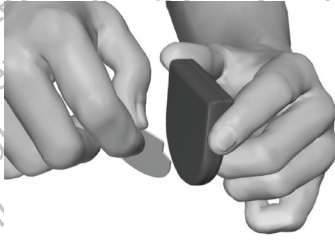
הערה: ניתן ללבוש את חגורת הטעינה מעל או מתחת לבגדים. אין ללבוש בגדים צמודים או כבדים על המטען בזמן הטעינה כדי לאפשר זרימה של אוויר סביב המטען.

הערה: אין להשתמש בחגורת הטעינה כשהיא לחה או רטובה.



איור 4. מיקום לא מוצלח של המטען (מוקף באפור) מעל המטען (קו מקווקו)

השימוש ברטייה דביקה



1. כאשר המחונן מאיר בירוק, הסר את המטען מתחנת הבסיס.

הערה: ברגע שהמטען מוסר מתחנת הבסיס, אור המחונן יכבה בלי קשר למצב המוכנות של המטען.

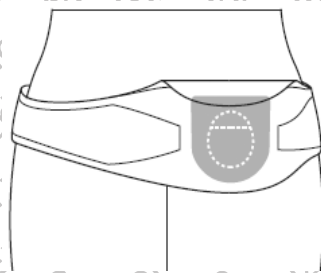
2. הנח את הרטייה הדביקה על הצד האחורי של המטען על ידי קילוף הסרט השקוף מהרטייה והצמדת הצד הלבן עם הפס הכחול לחלק האחורי של המטען (איור 5).

3. הסר את הסרט בגוון בן בצד העור מהרטייה הדביקה (מתאים לשימוש חד פעמי).

4. לתוצאות הטובות ביותר בזמן הטעינה, ודא שהמטען נמצא על מרכזו של מכשיר הגרייה. אם המטען לא במרכז, זמן הטעינה עלול להתארך. עיין בסעיפים "מיקום נכון של המטען" ו"טיפים למיקום נכון של המטען" במדריך זה כדי לוודא שהמטען יהיה במרכז על גבי התקן הגרייה. מומלץ למלא את שני חלקי ההוראות בפעם הראשונה שטוענים את התקן הגרייה.

הערה: אין להניח את המטען ישירות על העור (כלומר, ללא רטייה דביקה).

מיקום נכון של המטען



איור 6. הנח את המטען מעל התקן הגרייה

1. לחץ על לחצן ההפעלה. המחונן יחזור להאיר והמטען יתחיל להשמיע צפצוף חוזר, כדי לציין שהוא מחפש את התקן הגרייה.
2. הנח את המטען על התקן הגרייה (איור 6).
הצפצוף יפסיק כשהמטען יכוון באופן חלקי מול התקן הגרייה. לקבלת התוצאות האופטימאליות בזמן הטעינה, ודא שהמטען נמצא על מרכזו של התקן הגרייה.
זמן הטעינה עלול להתארך אם המטען לא יוצב באופן מדויק מעל התקן הגרייה. כדי למקם נכון את המטען מעל התקן הגרייה, מקם את הקימור התחתון של המטען בערך 1 ס"מ נמוך יותר מהקימור התחתון של התקן הגרייה, כפי שמוצג בתמונה.
אם אתה נתקל בקשיים למקם נכון את המטען או שזמני הטעינה ארוכים מהרגיל, עיין בסעיף "טיפים למיקום נכון של המטען" במדריך זה.

3. אבטח את המטען על התקן הגרייה באמצעות מיקום מדויק של חגורת הטעינה או על ידי לחיצה על הדבק על העור מעל חגורת הטעינה.

הערה: אם חגורת הטעינה יוצאת ממקומה, או אם הרטייה הדביקה מודבקת במקום הלא נכון, המטען יתחיל לצפצף שוב. מקם שוב את חגורת הטעינה, או השתמש ברטייה דביקה חדשה כדי למקם את המטען בחזרה במקום הנכון.

הערה: ניתן לנוע ממקום למקום בזמן הטעינה, אך היה מודע לכך שהמטען מוכרח להישאר במרכזו של מכשיר הגרייה לצורך טעינה הולמת. תנועה יתרה תגרום למיקום לא נכון של המטען על גבי מכשיר הגרייה.

4. כאשר המטען משמיע צליל כפול בולט, יש ללחוץ על לחצן ההפעלה כדי לכבות את המטען ולבדוק את הסוללה של התקן הגרייה דרך השלט-רחוק.

5. אם התקן הגרייה טעון באופן מלא, יש להסיר את חגורת הטעינה או את הרטייה הדביקה מהגוף.

הערה: הימנע מבלבול בין האות של סיום הטעינה (צליל כפול) לבין האות החוזר המעיד על מיקום לא נכון.

6. הפרד את המטען מחגורת הטעינה או מהרטייה הדביקה.

הנח את חגורת הטעינה בצד או השלך את הרטייה הדביקה לאשפה.

7. החזר את המטען לתחנת הבסיס.

טיפים למיקום נכון של המטען

אם אתה נתקל בקשיים למקם נכון את המטען או שזמני הטעינה ארוכים מהרגיל, ניתן להשתמש בהליך הבא כדי למקם נכון את המטען.



איור 7. מיקום המטען לקצה הימני



איור 8. מיקום המטען לקצה השמאלי

1. לחץ בעדינות על העור עד שתמצא את התקן הגרייה המושתל.
2. לחץ על לחצן ההפעלה של המטען. המטען יתחיל לצפצף באופן חוזר כדי לסמן שהוא מחפש את התקן הגרייה.
3. הנח את המטען משמאל להתקן הגרייה.
4. הסט את המטען באיטיות לימין, לעבר מכשיר הגרייה.
5. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.
6. סמן את המיקום על העור עם מרקר בקצה הימני של המטען (איור 7).
7. הנח את המטען מימין להתקן הגרייה.
8. הסט את המטען באיטיות לשמאל, לעבר התקן הגרייה.
9. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.
10. סמן את המיקום על העור עם מרקר בקצה השמאלי של המטען (איור 8).

11. הנח את המטען מעל התקן הגרייה.

12. הסט את המטען באיטיות למטה, לעבר התקן הגרייה.

13. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.

14. סמן בעזרת מרקר על העור את הקצה התחתון של המטען (איור 9).

15. הנח את המטען מתחת להתקן הגרייה.

16. הזז את המטען באיטיות למעלה, לעבר התקן הגרייה.

17. הפסק להזיז את המטען כשהצפצוף נעלם.

18. סמן את המיקום על העור עם מרקר בקצה העליון של המטען (איור 10).

הסימנים על העור שלך צריכים ליצור מרובע או צלב. מרכז הצלב נמצא במרכזו של מכשיר הגרייה.

19. עכשיו, כשמצאת את המרכז של התקן הגרייה, מקם נכון את המטען על גבי התקן הגרייה כמתואר למטה (איור 11).



איור 9. מיקום המטען לקצה העליון



איור 10. מיקום המטען לקצה התחתון



איור 11. מיקום נכון של המטען

הוראות ניקוי

ניקוי של המטען, תחנת בסיס וספק הכוח. ניתן לנקות את הרכיבים עם מטלית בד או ממחטת נייר טבולה באלכוהול או בחומר ניקוי עדין. יש להסיר שאריות של סבון ניקוי בעזרת מטלית לחה. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים עבור הניקוי. אין לנקות את המטען, את תחנת בסיס או ספק הכוח בזמן שהם מחוברים לשקע חשמל.

ניקוי של חגורת הטעינה ניתן לשטוף את חגורת הטעינה ביד, לייבש אותה באוויר ולאחסן אותה עד לשימוש הבא. הקפד להוציא את המטען מהכיס לפני השטיפה של חגורת הטעינה. הוראות ניקוי לחגורת הטעינה נמצאות בתגית בכיס החגורה.

תמיכה טכנית

אין חלקים שהמשתמש יכול לתקן בעצמו. אם יש לך שאלה או בעיה מסוימת, צור קשר עם איש הצוות הרפואי המטפל בך. אם עליך ליצור קשר עם Boston Scientific מכל סיבה אחרת, השתמש בפרטי הקשר המסופקים ברשימה הבאה ומתאימים לסביבת מגורך:

ארגנטינה

טל: +5411 4896 8556 פקס: +5411 4896 8550

אוסטרליה / ניו זילנד

טל: 1800 676 133 פקס: 1800 836 666

אוסטריה

טל: +43 1 60 810 60, פקס: +43 1 60 810 60

מדינות הבלקן

טל: 0030 210 95 37 890 פקס: 0030 210 95 79 836

בלגיה

טל: 080094 494 פקס: 080093 343

ברזיל

טל: +55 11 5853 2244 פקס: +55 11 5853 2663

בולגריה

טל: +359 2 986 50 48 פקס: +359 2 986 57 09

קנדה

טל: +1 888 359 9691, פקס: +1 888 575 7396

צ'ילה

טל: +562 445 4904 פקס: +562 445 4915

סין - בייג'ינג

טל: +86 10 8525 1588 פקס: +86 10 8525 1566

סין - ג'וזו

טל: +86 20 8767 9791 פקס: +86 20 8767 9789

סין - שנחאי

טל: +86 21 6391 5600 פקס: +86 21 6391 5100

קולומביה

טל: +57 1 629 5045 פקס: +57 1 629 5082

הרפובליקה הצ'כית

טל: +420 2 3536 2911 פקס: +420 2 3536 4334

דנמרק

טל: 80 30 80 02 פקס: 80 30 80 05

פינלנד

טל: 020 762 88 82 פקס: 020 762 88 83

מלזיה	צרפת
טל: +60 3 7957 4266 , פקס: +60 3 7957 4866	טל: +33 (0) 1 39 30 97 99 , פקס: +33 (0) 1 39 30 97 00
מקסיקו	גרמניה
טל: +52 55 5687 63 90 , פקס: +52 55 5687 62 28	טל: 0800 072 3301 , פקס: 0800 072 3319
מזרח תיכון / מדינות המפרץ / צפון אפריקה	יוון
טל: +961 1 805 282 , פקס: +961 1 805 445	טל: +30 210 95 42401 , פקס: +30 210 95 42420
הולנד	הונג קונג
טל: +31 30 602 5555 , פקס: +31 30 602 5560	טל: +852 2960 7100 , פקס: +852 2563 5276
נורווגיה	הונגריה
טל: 800 104 04 , פקס: 800 101 90	טל: +36 1 456 30 40 , פקס: +36 1 456 30 41
הפיליפינים	הודו - בנגלור
טל: +63 2 687 3239 , פקס: +63 2 687 3047	טל: +91 80 5112 1104/5 , פקס: +91 80 5112 1106
פולין	הודו - צ'נאי
טל: +48 22 435 1414 , פקס: +48 22 435 1410	טל: +91 44 2648 0318 , פקס: +91 44 2641 4695
פורטוגל	הודו - דלהי
טל: +351 21 3801243 , פקס: +351 21 3801240	טל: +91 11 2618 0445/6 , פקס: +91 11 2618 1024
סינגפור	הודו - מומבאי
טל: +65 6418 8888 , פקס: +65 6418 8899	טל: +91 22 5677 8844 , פקס: +91 22 2617 2783
דרום אפריקה	איטליה
טל: +27 11 840 8600 , פקס: +27 11 463 6077	טל: +39 010 60 60 1 , פקס: +39 010 60 60 200
ספרד	קוריאה
טל: +34 901 11 12 15 , פקס: +34 902 26 78 66	טל: +82 2 3476 2121 , פקס: +82 2 3476 1776

טורקיה - איסטנבול

טל: +90 216 464 3666, פקס: +90 216 464 3677

אורוגוואי

טל: +59 82 900 6212, פקס: +59 82 900 6212

בריטניה ואירלנד

טל: +44 844 800 4512, פקס: +44 844 800 4513

ונצואלה

טל: +58 212 959 8106, פקס: +58 212 959 5328

שוודיה

טל: 020 65 25 30, פקס: 020 55 25 35

שווייץ

טל: 0800 826 786, פקס: 0800 826 787

טאיוואן

טל: +886 2 2747 7278, פקס: +886 2 2747 7270

תאילנד

טל: +66 2 2654 3810, פקס: +66 2 2654 3818

הערה: מספרי הטלפון והפקס יכולים להשתנות. לפרטי יצירת קשר העדכניים ביותר, פנה לאתר האינטרנט שלנו, בכתובת <http://www.bostonscientific-international.com/> או שלח מכתב לכתובת הבאה:

Boston Scientific Neuromodulation Corporation

25155 Rye Canyon Loop

Valencia, CA 91355 USA

DBS חוברת טעינה Vercise™
עמוד 126 מתוך 127

This page intentionally left blank.

Boston Scientific

Advancing science for life™



Legal Manufacturer

Boston Scientific Neuromodulation Corporation
25155 Rye Canyon Loop
Valencia, CA 91355 USA
(866) 789-5899 in US and Canada
(661) 949-4000, (661) 949-4022 Fax
(866) 789-6364 TTY
www.bostonscientific.com
Email: neuro.info@bsci.com



Australian Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



EU Authorized Representative

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway, Ireland
T: +33 (0) 1 39 30 97 00
F: +33 (0) 1 39 30 97 99



Argentina Local Contact

Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link www.bostonscientific.com/arg



Brazil Local Contact

Para informações de contato da Boston Scientific do Brasil Ltda, por favor, acesse o link www.bostonscientific.com/bra

CE 0123

Authorized to affix CE mark in 2020

© 2020 Boston Scientific Corporation
or its affiliates. All rights reserved.

92357527-06 2020-03